






HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

BG25M (724562250) - **BG30M** (724562251)
BG50E (724562252) - **BG65ED** (724562253)
BG75E (724562254)

Benzine generator
Générateur essence
Gasoline generator

-  P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
-  P.18 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
-  P.34 Please read and keep for future reference

Inhoud

1 Veiligheid	3
1.1 Belangrijke informatie.....	3
1.2 Veiligheidsvoorschriften	3
2 Technische specificaties	5
3 Bedieningen.....	5
3.1 Motorschakelaar	5
3.2 Brandstofkraan hendel.....	6
3.3 Chokehendel.....	6
3.4 Aardklem.....	6
3.5 Olie-alarmsysteem.....	6
3.6 AC-stroomonderbreker.....	6
4 Gebruik van de generator	7
4.1 Aansluiting aan het elektrische systeem van het gebouw	7
4.2 Aardklem.....	7
4.3 AC toepassingen	7
4.4 AC werking	7
5 Inspectie voor gebruik	8
5.1 Motorolie.....	8
5.2 Brandstof	9
6 De motor starten / De motor stoppen.....	10
6.1 De motor starten	10
6.2 De motor stoppen in een noodgeval.....	10
6.3 De motor stoppen bij normaal gebruik.....	10
7 Aanvullende informatie.....	10
8 Onderhoud	12
8.1 Belang van het onderhoud.....	12
8.2 Veiligheid bij het onderhoud	12
8.3 Onderhoudsprogramma	13
8.4 De motorolie verversen	13
8.5 Onderhoud van het luchtfilter	14
8.6 De brandstofsedimentbeker reinigen.....	14
8.7 Onderhoud van de bougie	15
9 Transport / Opslag	16
9.1 Opslag.....	16
10 Storingen oplossen.....	17
11 Schakelschema.....	50
12 EG conformiteitsverklaring	52

1 Veiligheid

1.1 Belangrijke informatie



WAARSCHUWING!

Een waarschuwing wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te vestigen op het feit dat onveilige bedienings- en onderhoudsprocedures kunnen leiden tot letsel of de dood van het personeel als ze niet strikt worden nageleefd.



AANDACHT!

Een verwittiging wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen dat onveilige bedienings- en onderhoudsprocedures kunnen leiden tot beschadiging of vernieling van de apparatuur indien ze niet strikt worden nageleefd.

**Deze handleiding moet worden beschouwd als een vast onderdeel van de machine en moet bij de wederverkoop bij de machine blijven.
Installatie en grote reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door speciaal opgeleid personeel.**

1.2 Veiligheidsvoorschriften

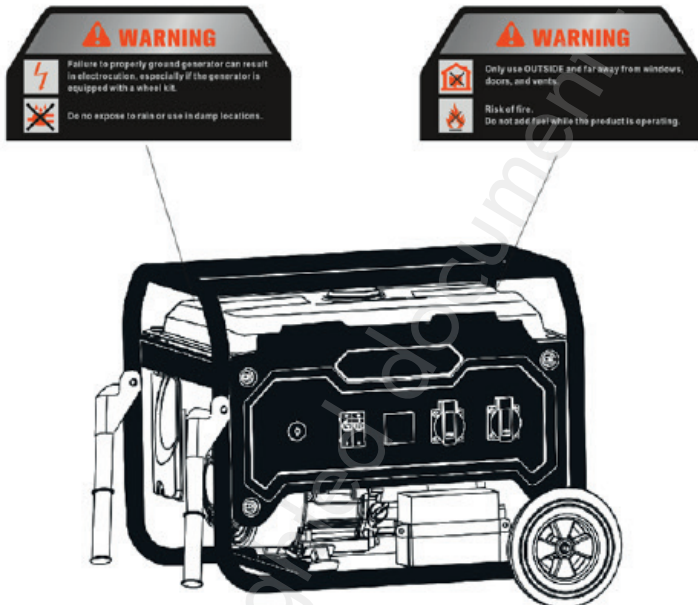
Locatie van de waarschuwingslabels

Deze labels waarschuwen u voor mogelijke gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken. Lees ze aandachtig. Als een label loskomt of moeilijk leesbaar wordt, neem dan contact op met uw dealer voor vervanging.



WAARSCHUWING!

Verwijder nooit de waarschuwingslabels.



Veiligheidsinformatie

Onze generatoren zijn ontworpen om een veilige en betrouwbare service te bieden als ze volgens de instructies worden gebruikt. Lees en begrijp deze gebruikershandleiding voordat u de generator in gebruik neemt. U kunt ongelukken helpen voorkomen door uzelf vertrouwd te maken met de besturing van uw generator en veilige werkprocedures in acht te nemen.

Verantwoordelijkheid van de bediener

Weet hoe je de generator snel kunt uitschakelen in een noodgeval.

Begrijp het gebruik van alle generatorbedieningen, stopcontacten en aansluitingen.

Zorg ervoor dat alle personen die de generator gebruiken de juiste instructies krijgen. Laat kinderen de generator niet bedienen zonder ouderlijk toezicht.

Gevaren van koolmonoxide

- Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een giftig, kleurloos en reukloos gas. Inademing van uitlaatgassen kan bewusteloosheid veroorzaken en kan leiden tot de dood.
- Als u de generator in een afgesloten of zelfs gedeeltelijk afgesloten ruimte gebruikt, kan de lucht die u inademt een gevaarlijke hoeveelheid uitlaatgassen bevatten. Zorg voor voldoende ventilatie om te voorkomen dat uitlaatgassen zich ophopen.

Gevaren voor elektrische schokken

- De generator produceert voldoende elektrische energie om ernstige schokken of elektrocutie te veroorzaken bij verkeerd gebruik.
- Het gebruik van een generator of elektrisch apparaat in natte omstandigheden, zoals regen of sneeuw, of in de buurt van een zwembad of sprinklerinstallatie, of wanneer uw handen nat zijn, kan leiden tot een elektrische schok. Houd de generator droog.
- Als de generator buiten wordt opgeslagen, zonder bescherming tegen slecht weer, controleer dan alle elektrische componenten op het bedieningspaneel voor elk gebruik. Vocht of ijs kan leiden tot storingen of kortsluiting in de elektrische componenten, wat kan resulteren in een elektrische schok.
- Sluit niet aan op de elektrische installatie van een gebouw, tenzij er een scheidingsschakelaar is geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Het onderhoud en de installatie van het circuit moet worden uitgevoerd door een vakman en moet voldoen aan de geldende normen in uw land.

Risico's op brand en brandwonden

- Het uitlaatsysteem wordt heet genoeg om bepaalde materialen te ontsteken.
 - Houd de generator ten minste 1 meter weg van gebouwen en andere apparatuur tijdens het gebruik.
 - Vergrendel de generator niet in een structuur.
 - Houd brandbare materialen uit de buurt van de generator.
- De uitlaatdemper wordt tijdens het gebruik zeer heet en blijft na het stoppen van de motor nog enige tijd heet. Pas op dat u de demper niet aanraakt als deze heet is. Laat de motor afkoelen voordat u de generator binnenshuis opbergt.
- Benzine is uiterst ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief. Niet roken en geen vlammen of vonken achterlaten op de plaats waar de generator tankt of waar de benzine is opgeslagen. Vul de tank in een goed geventileerde ruimte met stilstaande motor.
- Brandstofdampen zijn uiterst brandbaar en kunnen na het starten van de motor ontbranden. Zorg ervoor dat gemorste brandstof is opgeruimd voordat u de generator start.

2 Technische specificaties

Model	BG25M	BG30M	BG50E	BG65ED	BG75E
Spanning	230 V	230 V	230 V	1 x 230 V / 3 x 400 V	230 V
Start	Manueel	Manueel	Elektrisch	Elektrisch	Elektrisch
Capaciteit cilinder	212 cc	223 cc	420 cc	457 cc	457 cc
Capaciteit benzinetank	15 l	15 l	25 l	25 l	25 l
Piekvermogen	2,8 kW	3,3 kW	5,5 kW	5,5 / 7,0 kW	8,0 kW
Continu vermogen	2,5 kW	3,0 kW	5,0 kW	5,0 / 6,5 kW	7,5 kW
Olietankinhoud	0,6 l	0,6 l	1,1 l	1,1 l	1,1 l
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Breedte	640 mm	640 mm	740 mm	740 mm	740 mm
Diepte	445 mm	445 mm	530 mm	530 mm	530 mm
Hoogte	490 mm	490 mm	585 mm	585 mm	585 mm
Netto gewicht	46 kg	48 kg	82 kg	84 kg	86 kg

3 Bedieningen

3.1 Motorschakelaar

De motor starten en stoppen:

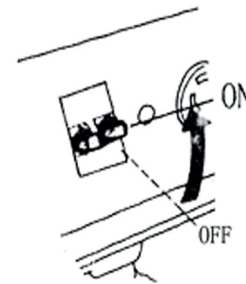
Posities van de schakelaar:

OFF: Om de motor te stoppen

ON: Om de motor te starten

START (alleen voor elektrische start): Om de motor te starten

TREKSTARTER (voor manuele start): Om de motor te starten, trekt u iets aan de starthendel, als u weerstand voelt, trekt u krachtig aan.



Trekstarter

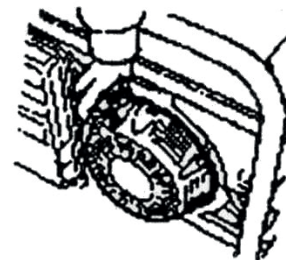


Elektrische starter



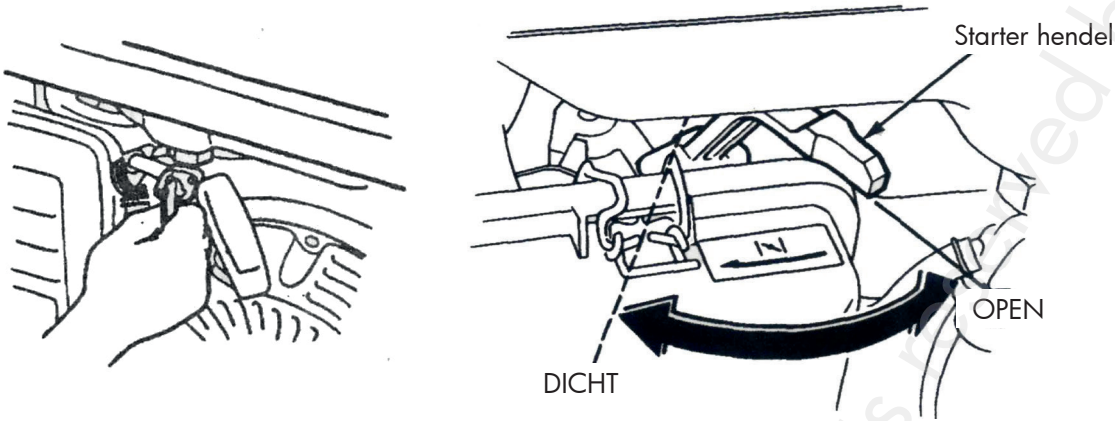
AANDACHT!

Laat de starthendel niet plotseling terugkomen tegen de motor. Laat deze langzaam terugkomen om schade aan de starter te voorkomen.



3.2 Brandstofkraan hendel

De brandstofkraan bevindt zich tussen de brandstoftank en de carburateur. Wanneer de hendel van de brandstofkraan in de stand ON staat, kan er brandstof uit de brandstoftank naar de carburateur stromen. Zorg ervoor dat u de brandstofkraan hendel na het stoppen van de motor weer in de OFF-stand zet.



3.3 Chokehendel

De choke wordt gebruikt om een verrijkt brandstofmengsel te leveren bij het starten van een koude motor. Hij kan worden geopend en gesloten door de chokehendel met de hand te bedienen. Trek de stang naar buiten in de richting van DICHT om het mengsel te verrijken bij het koud starten.

3.4 Aardklem

De aardklem van de generator is verbonden met het generatorchassis, de niet-geleidende metalen onderdelen van de generator en de aardklemmen van elke stopcontact.

Voordat u de aardklem gebruikt, moet u een gekwalificeerde elektricien, een elektrische inspecteur of een lokale instantie raadplegen, die bevoegd is voor de lokale codes of verordeningen die van toepassing zijn op het beoogde gebruik van de generator.

3.5 Olie-alarmsysteem

Het oliealarmsysteem is ontworpen om schade aan de motor te voorkomen, die veroorzaakt wordt door onvoldoende olie in het carter. Voordat het oliepeil in het carter onder een veiligheidslimiet kan zakken, stopt het oliealarmsysteem automatisch de motor (de motorschakelaar blijft in de stand ON staan). Het oliealarmsysteem mag niet ontworpen zijn om het oliepeil voor elk gebruik te controleren.

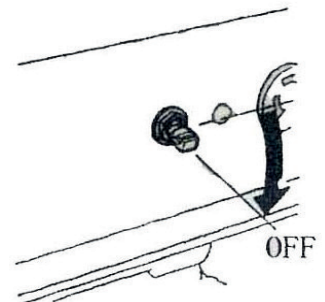
Als de motor stopt of niet herstart, controleer dan het motoroliepeil voordat u andere onderdelen van de generator gaat repareren.

3.6 AC-stroomonderbreker

De AC stroomonderbreker wordt automatisch uitgeschakeld in geval van kortsluiting of ernstige overbelasting van de generator in het stopcontact.

Als de AC-stroomonderbreker automatisch wordt uitgeschakeld, controleer dan of het apparaat goed werkt en de nominale belastingscapaciteit van het AC-stroomcircuit niet overschrijft voordat u het opnieuw activeert.

De stroomonderbreker kan worden gebruikt om de generator te starten of te stoppen.



4 Gebruik van de generator

4.1 Aansluiting aan het elektrische systeem van het gebouw

Aansluitingen voor noodstroomvoorziening op de elektrische installatie van een gebouw moeten worden gemaakt door een gekwalificeerde elektricien. De aansluiting moet de generator van het elektriciteitsnet scheiden en moet voldoen aan alle geldende wetten en elektrische voorschriften. Een transferschakelaar, die de generator van het elektriciteitsnet scheidt, is verkrijgbaar bij geautoriseerde generatordealers.



WAARSCHUWING!

Onjuiste aansluitingen op het elektriciteitsnet van een gebouw kunnen ertoe leiden dat de stroom van de generator terugkeert naar de distributieleidingen. Deze terugkeer van de stroom kan de medewerkers van het distributiebedrijf of anderen die in contact komen met de leidingen tijdens een stroomstoring elektrocuteren, en de generator kan exploderen, verbranden of brand veroorzaken wanneer de stroom wordt hersteld. Raadpleeg het energiebedrijf of een gekwalificeerde elektricien.

4.2 Aardklem

De aardklem van de generator is verbonden met het generatorchassis, de niet-geleidende metalen onderdelen van de generator en de aardklemmen van elke stopcontact.

Voordat u de aardklem gebruikt, moet u een gekwalificeerde elektricien, een elektrische inspecteur of een lokale instantie raadplegen, die bevoegd is voor de lokale codes of verordeningen die van toepassing zijn op het beoogde gebruik van de generator.

4.3 AC toepassingen

Voordat u een apparaat of netsnoer op de generator aansluit:

- Zorg ervoor dat het in goede staat is. Defecte apparaten of netsnoeren kunnen een risico op elektrische schokken met zich meebrengen.
- Als een apparaat abnormaal begint te werken, vertraagt of plotseling stopt, schakel het dan onmiddellijk uit. Haal de stekker uit het stopcontact en bepaal of het probleem zich voordoet met het apparaat of dat het nominale vermogen van de generator is overschreden.
- Zorg ervoor dat het elektrisch vermogen van het gereedschap of apparaat niet hoger is dan het elektrisch vermogen van de generator. Overschrijd nooit het maximale vermogen van de generator. Vermogensniveaus tussen het nominale vermogen en het maximale vermogen kunnen niet langer dan 30 minuten worden gebruikt.

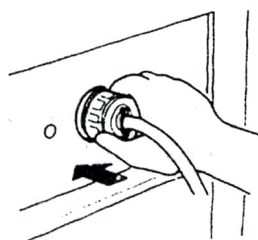


AANDACHT!

Een grote overbelasting opent de stroomonderbreker. Het overschrijden van de tijdslimiet voor het maximale vermogen of een lichte overbelasting van de generator zal de stroomonderbreker niet onderbreken, maar zal de levensduur van de generator verkorten.

4.4 AC werking

1. Start de motor
2. Schakel de AC stroomonderbreker in.
3. Sluit het apparaat aan.



 **AANDACHT!**

- Zorg ervoor dat alle apparaten in goede staat zijn voordat u ze op de generator aansluit. Als een apparaat abnormaal begint te lopen, vertraagt of plotseling stopt, schakel dan onmiddellijk de motorschakelaar uit. Haal dan de stekker uit het stopcontact en controleer het apparaat op tekenen van storing.
- Als een overbelast circuit de AC-stroomonderbreker uitschakelt, verminder dan de elektrische belasting van het circuit, wacht enkele minuten en reset de stroomonderbreker.

5 Inspectie voor gebruik

5.1 Motorolie

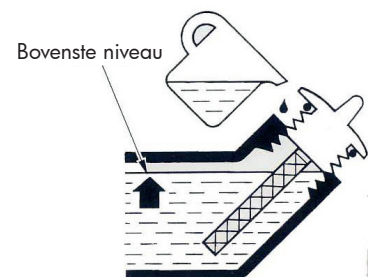
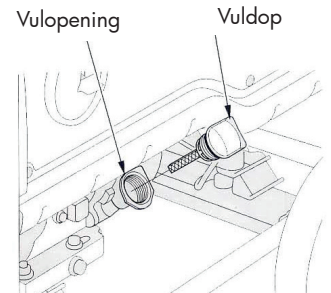
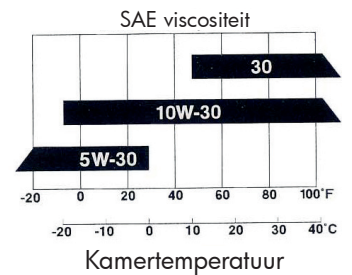
 **AANDACHT!** **Motorolie is een belangrijke factor die de prestaties en de levensduur van de motor beïnvloedt. Niet reinigende oliën en oliën voor tweetaktmotoren beschadigen de motor en worden niet aanbevolen.**

Controleer het oliepeil VOOR ELK GEBRUIK met de generator op een vlakke ondergrond en de motor uitgeschakeld.

Gebruik een 4-takt motorolie die voldoet aan de eisen van API SJ Service Classificatie of deze overtreft. Controleer altijd het API SERVICE-label op de oliecontainer om er zeker van te zijn dat deze de letters SJ heeft.

SAE 10W-30 standaard wordt aanbevolen voor algemeen gebruik bij alle temperaturen. De andere viscositeiten in de tabel kunnen worden gebruikt wanneer de gemiddelde temperatuur in uw gebied binnen het aangegeven bereik ligt.

1. Verwijder de olievuldop en veeg de peilstok af.
2. Controleer het oliepeil door de peilstok in de vulopening te steken zonder deze in te draaien.
3. Als het niveau laag is, vul dan tot de bovenkant van de olievulopening met de aanbevolen olie.



5.2 Brandstof

Controleer de brandstofmeter en vul de tank als het brandstofniveau laag is.

Vul de tank zorgvuldig om te voorkomen dat er brandstof wordt gemorst. Vul niet boven de rand van het brandstofzeefje.

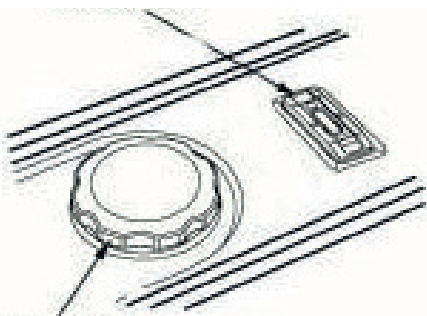


WAARSCHUWING!

Benzine is licht ontvlambaar en explosief, en u kunt zich tijdens het vullen verbranden of ernstig verwonden.

- Stop de motor en houd warmte, vonken en vlammen weg.
- Vul alleen buiten.
- Veeg eventuele vlekken onmiddellijk weg.

Brandstofmeter



Vuldop



AANDACHT!

Brandstof kan verf en kunststof beschadigen. Zorg ervoor dat u geen brandstof morst bij het vullen van uw tank. Schade veroorzaakt door het morsen van brandstof wordt niet gedekt door de garantie.

Gebruik loodvrije benzine met een pompoctaangehalte van 86 of hoger.

Deze motor is gecertificeerd om te werken op loodvrije benzine.

Loodvrije benzine produceert minder afzettingen op de motor en de bougies en verlengt de levensduur van het uitlaatsysteem.

Gebruik nooit oude of verontreinigde benzine of olie/benzinemengsels.

Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank terechtkomt.

Bij het werken met zware lasten kunt u af en toe een lichte "vonkklop" of gerammel (metallisch geluid) horen. Dit is geen reden tot ongerustheid.

Als het gerammel gebeurt bij een constant motortoerental onder normale belasting, verander dan het merk van de brandstof. Als het gerammel aanhoudt, raadpleeg dan een geautoriseerde technicus.



AANDACHT!

Het laten draaien van de motor met een vonkklop of aanhoudend gerammel is misbruik, en de beperkte garantie van de distributeur dekt geen onderdelen die door misbruik beschadigd zijn.

6 De motor starten / De motor stoppen

6.1 De motor starten

1. Zorg ervoor dat de AC-stroomonderbreker in de UIT-stand staat. De generator kan moeilijk te starten zijn als er een belasting is aangesloten.
2. Draai de hendel van de brandstofkraan in de stand ON.
3. Draai de chokestang in de stand DICTH.
4. Zet de motorschakelaar in de stand ON.
5. Trek licht aan de starthandgreep tot je weerstand voelt en trek dan krachtig.



AANDACHT !

Laat de starthendel niet plotseling terugkomen tegen de motor. Laat deze langzaam terugkomen om schade aan de starter te voorkomen.

6. Terwijl de motor opwarmt, duwt u de chokestang langzaam naar de positie OPEN.

6.2 De motor stoppen in een noodgeval

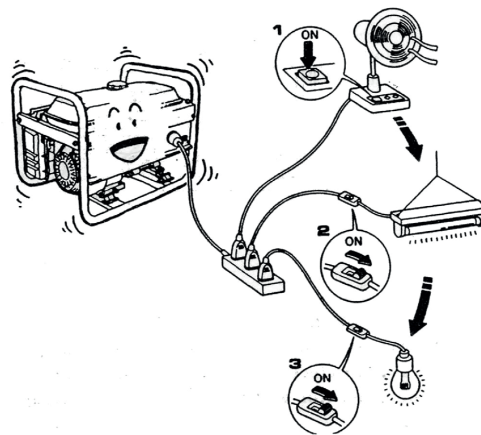
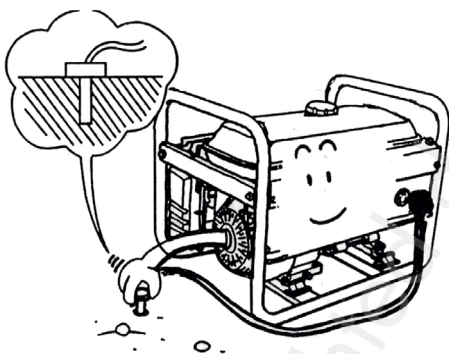
Om de generator in noodgevallen te stoppen, zet u de motorschakelaar in de stand OFF.

6.3 De motor stoppen bij normaal gebruik

7. Zet de AC-stroomonderbreker in de stand OFF.
8. Zet de motorschakelaar in de stand OFF.
9. Draai de hendel van de brandstofkraan in de stand OFF.

7 Aanvullende informatie

1. Sluit de generator altijd aan op de massa of op recreatievoertuigen om misbruik van de draad te voorkomen.
2. Als de generator gesleepte of bovengrondse belastingen moet voeden, moet u deze op een hogere startstroombron aansluiten.



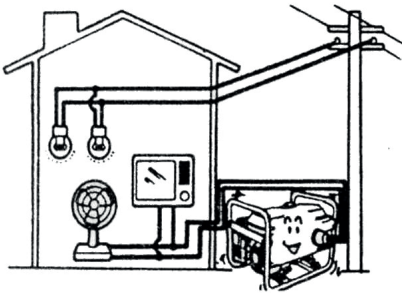
Verplaats de aardingsdraad niet tijdens normaal onderhoud of reparatie.

3. De volgende tabel geeft referentie-informatie voor het aansluiten van elektrische apparaten op de generator.

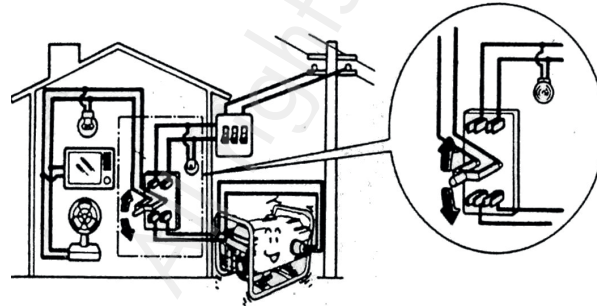
Omschrijving	Vermogen		Apparaattypes	Voorbeelden		
	Start	Nominaal		Elektrische apparaten	Start	Nominaal
- Gloeilamp - Verwarmingstoestel	x 1	x 1	Gloeilamp TV	Gloeilamp 100 W	100V A (W)	100V A (W)
- Fluorescentielamp	x 2	x 1.5	Fluorescentielamp	Fluorescentielamp 40 W	80V A (W)	60V A (W)
- Aandrijving	x 3~5	x 2	Koelkast Ventilator	Koelkast 150 W	450~750V A (W)	300V A (W)

4. De aansluitmethoden worden hieronder geïllustreerd:

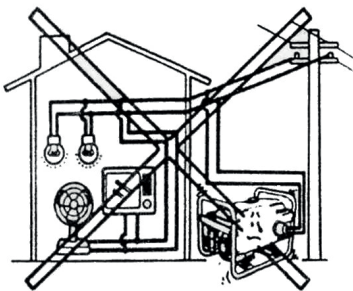
a) Juist



b) Juist



c) Verboden



WAARSCHUWING!

Wanneer u de generator aansluit op het elektriciteitsnet van de woning, zorg er dan voor dat een gekwalificeerde elektricien dit werk uitvoert.

Een slechte verbinding tussen de generator en de ladingen kan de generator beschadigen of zelfs brand veroorzaken.

8 Onderhoud

8.1 Belang van het onderhoud

Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, economische en probleemloze werking. Het helpt ook om de luchtvervuiling te verminderen.



WAARSCHUWING!

Onjuist onderhoud of het niet oplossen van een probleem voor gebruik kan een storing veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Volg altijd de aanbevelingen en het inspectie- en onderhoudsschema in deze handleiding.

Om u te helpen uw generator te onderhouden, vindt u op de volgende pagina's een onderhoudsprogramma, routinematige inspectieprocedures en eenvoudige onderhoudsprocedures die met behulp van eenvoudige handgereedschappen kunnen worden uitgevoerd. Andere onderhoudstaken die moeilijker zijn of speciaal gereedschap vereisen, moeten door gekwalificeerde monteurs worden uitgevoerd.

Het onderhoudsprogramma geldt voor normale bedrijfsomstandigheden. Als u uw generator onder moeilijke omstandigheden gebruikt, zoals een hoge belasting of temperatuur, of als u hem in uitzonderlijk natte of stoffige omstandigheden gebruikt, moet u het onderhoudsprogramma aanpassen.

8.2 Veiligheid bij het onderhoud

Hier zijn enkele van de belangrijkste veiligheidsinstructies. Wij kunnen u echter niet waarschuwen voor elk denkbaar risico dat zich tijdens het onderhoud kan voordoen. Alleen u kunt beslissen of u een bepaalde taak al dan niet uitvoert.



WAARSCHUWING!

Het niet in acht nemen van de onderhouds- en veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Volg altijd de instructies in deze handleiding.

Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat de motor wordt uitgeschakeld voordat u met onderhoud of reparaties begint. Hierdoor worden verschillende potentiële gevaren geëlimineerd:
 - Koolmonoxidevergiftiging door motoruitlaatgassen:
Zorg voor voldoende ventilatie wanneer u de motor bedient.
 - Brandwonden van hete delen :
Laat de motor en het uitlaatsysteem afkoelen voordat u ze aanraakt.
 - Letsels veroorzaakt door bewegende delen :
Laat de motor niet draaien, tenzij u daar opdracht toe geeft.
- Lees de instructies voordat u begint, en zorg ervoor dat u over het gereedschap en de vaardigheden beschikt die u nodig hebt.
- Om de kans op brand of een explosie te verminderen, moet u voorzichtig zijn bij het werken in de buurt van benzine. Gebruik alleen een niet-ontvlambaar oplosmiddel, geen benzine, om onderdelen te reinigen. Houd sigaretten, vonken en vlammen uit de buurt van alle benzinedelen.

Vergeet niet dat uw verdeler uw generator het beste kent en volledig uitgerust is om hem te onderhouden en te repareren. Om de beste kwaliteit en betrouwbaarheid te garanderen, gebruikt u alleen nieuwe en originele onderdelen of gelijkwaardige onderdelen voor reparatie of vervanging.

8.3 Onderhoudsprogramma

Regelmatige onderhoudsintervallen (3)		Voor ieder gebruik	Elke maand of om de 20 uur	Elke 3 maanden of om de 50 uur	Elke 6 maanden of om de 100 uur	Elk jaar of om de 300 uur
Taak uit te voeren volgens aanbevolen interval						
. Motorolie	Niveau controleren	X				
	Verversen		X		X	
. Luchtfiler	Controleren	X				
	Reinigen			X (1)		
	Remplacer					X*
. Bougie	Controleren - Afstellen				X	
	Remplacer					
. Vonkenvanger	Reinigen				X	
. Stationair draaien	Controleren - Afstellen					X (2)
. Klepspeling	Controleren - Afstellen					X (2)
. Verbrandingskamer	Reinigen	Om de 500 uur (2)				
. Brandstoftank en -filter	Reinigen				X (2)	
. Brandstofslang	Controleren	Om de 2 jaar (vervangen indien nodig) (2)				

. Emissiegerelateerde elementen

(1) Frequenter onderhoud bij gebruik in stoffige ruimtes.

(2) Deze elementen moeten worden onderhouden door een erkend servicecentrum, tenzij de eigenaar over het juiste gereedschap beschikt en mechanisch bekwaam is.

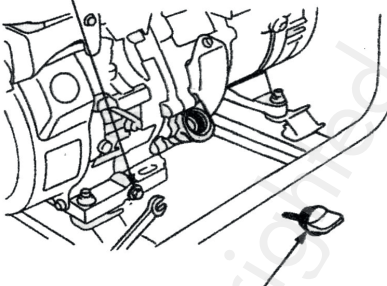
(3) Voor commercieel gebruik zijn de bedrijfsuren bepalend voor de onderhoudsintervallen.

8.4 De motorolie verversen

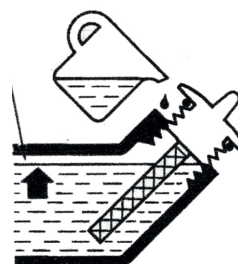
Leeg de olietank als de motor heet is, zodat de olie snel en volledig kan worden afgetapt.

1. Verwijder de aftapplug en de pakking, verwijder de olievuldop en laat de olie weglopen.
2. Plaats de aftapplug en de pakking terug. Draai de dop goed vast.
3. Vul met de aanbevolen olie en controleer het oliepeil.

Aftapplug



Oliepeil



Was uw handen met water en zeep na het werken met gebruikte olie.

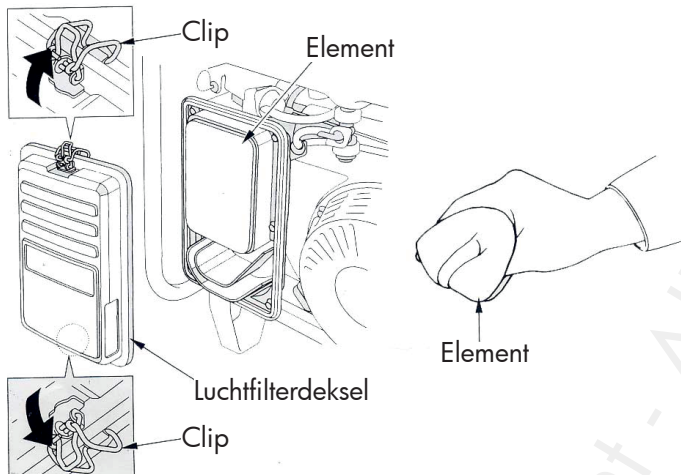
Voer gebruikte motorolie op een milieuvriendelijke manier af. Wij raden u aan om deze in een verzegelde container naar uw lokale tankstation of recyclingcentrum te brengen. Gooi het niet in de vuilnisbak, giet het niet op de grond of in een riolering.

8.5 Onderhoud van het luchtfilter

Een vuil luchtfilter beperkt de luchtstroom naar de carburateur. Om storingen in de carburateur te voorkomen, moet het luchtfilter regelmatig worden onderhouden. Doe dit vaker als u de generator in extreem stoffige ruimtes gebruikt.

⚠ AANDACHT! Gebruik de generator nooit zonder luchtfilter. Dit veroorzaakt voortijdige motorslijtage.

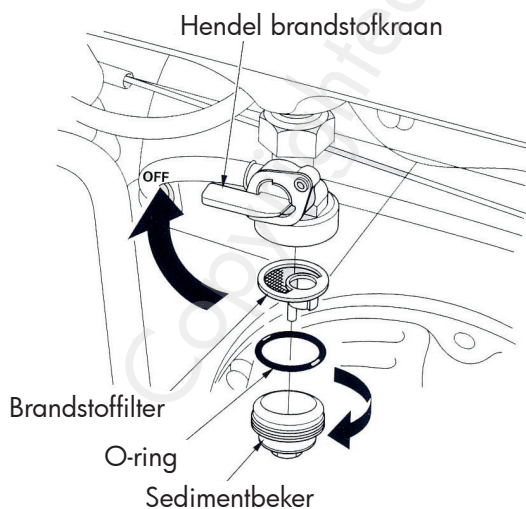
1. Schroef de clips op het luchtfilterdeksel los, verwijder het deksel en verwijder het element.
2. Was het luchtfilterelement in een oplossing van huishoudelijk schoonmaakmiddel en warm water en spoel het vervolgens grondig af, of was het in een niet-ontvlambaar of oplosmiddel of een oplosmiddel met hoog vlammpunt. Laat het luchtfilter volledig drogen.
3. Week het luchtfilter in schone motorolie en verwijder overtollige olie. De motor rookt bij de eerste start als er nog te veel olie in het luchtfilter zit.
4. Plaats het filterelement en het deksel terug.



8.6 De brandstofsedimentbeker reinigen

De sedimentbeker voorkomt dat vuil of water dat in de brandstoftank kan zitten, in de carburateur terecht komt. Als de motor lange tijd niet heeft gedraaid, moet de sedimentbeker worden gereinigd.

1. Draai de hendel van de brandstofkraan naar OFF. Verwijder de sedimentbeker, de O-ring en het filter.
2. Reinig de sedimentbeker, de O-ring en het filter in een niet-ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met hoog vlammpunt.
3. Plaats het filter, de O-ring en de sedimentbeker terug.
4. Draai de hendel van de brandstofkraan op ON en controleer op lekkage.



8.7 Onderhoud van de bougie

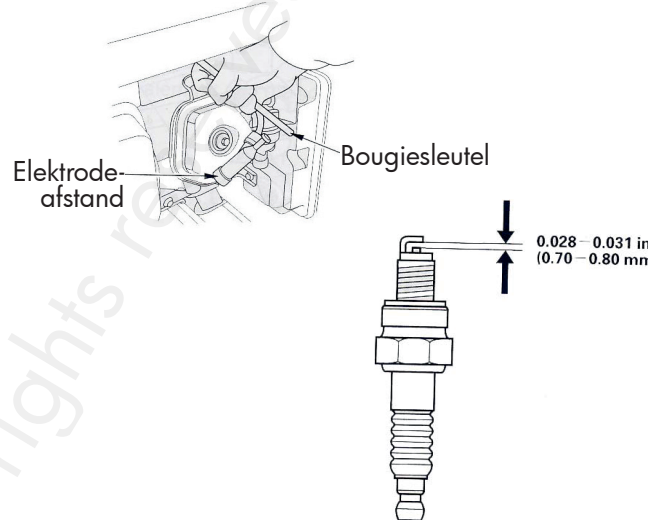
Voor het onderhoud van de bougie heeft u een bougiesleutel nodig (in de handel verkrijgbaar).

Aanbevolen bougies: F7TC

Om een goede werking van de motor te garanderen, moet de bougie op de juiste afstand van elkaar staan en vrij zijn van afzettingen.

Als de motor heeft gedraaid, zal de uitlaatdemper erg heet zijn. Pas op dat je de uitlaatdemper niet aanraakt.

1. Verwijder de bougiedop.
2. Reinig het vuil rond de basis van de bougie.
3. Gebruik een bougiesleutel om de bougie te verwijderen.
4. Maak een visuele controle van de bougie. Gooi het weg als de isolator is gebarsten of beschadigd. Maak de bougie met een draadborstel schoon als deze opnieuw gebruikt moet worden.
5. Meet de elektrodeafstand van de bougie met een voelmaat. Corrigeer indien nodig door de zij-elektrode voorzichtig te buigen.
6. De afstand moet juist zijn: 0,70-0,80 mm (0,028-0,031 inch)
7. Controleer of de bougieschijf in goede staat is en schroef de bougie met de hand in om vervorming van de schroefdraad te voorkomen.
8. Als de bougie op zijn plaats zit, draait u hem vast met een bougiesleutel om de bougieschijf samen te drukken.



Als u een nieuwe bougie installeert, draai dan na de bougiezitting een halve draai aan om de bougieschijf te comprimeren. Als u een oude bougie opnieuw installeert, draai dan 1/8-1/4 slag voorbij de bougiezitting om de bougieschijf te comprimeren.



AANDACHT!

De bougie moet goed vastzitten. Een verkeerd aangedraaide bougie kan zeer heet worden en de motor beschadigen.

Gebruik nooit een bougie met een verkeerd temperatuurbereik. Gebruik alleen aanbevolen bougies of gelijkwaardige bougies.

9 Transport / Opslag

Bij het transport van de generator, moet u de motorschakelaar uitschakelen en de brandstofkraan sluiten. Houd de generator horizontaal om brandstoflekkage te voorkomen. Brandstofdampen of gemorste brandstof kunnen ontbranden.



WAARSCHUWING!

Contact met een hete motor of uitlaatsysteem kan ernstige brandwonden of brand veroorzaken. Laat de motor afkoelen voordat u de generator vervoert of opbergt.

Zorg ervoor dat u de generator niet laat vallen of stoot tijdens het transport. Plaats geen zware voorwerpen op de generator.

Voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt:

1. Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van overmatig vocht en stof.
2. Onderhoud volgens onderstaande tabel:

Opslagduur	Aanbevolen onderhoudsprocedure
Minder dan 1 maand	Geen voorbereiding nodig.
1 of 2 maanden	Vul met verse benzine en voeg benzineconditioner* toe.
2 maanden tot 1 jaar	Vul met verse benzine en voeg benzineconditioner* toe. Leeg de vlottertank van de carburateur.
1 jaar of langer	Vul met verse benzine en voeg benzineconditioner* toe. Verwijder de bougie. Doe een eetlepel motorolie in de cilinder. Laat de motor langzaam draaien met het trekkoord om de olie te verdelen. Plaats de bougie terug. Wanneer u de generator na opslag weer in gebruik neemt, laat u de benzine in een geschikte bak lopen en vult u de tank met verse benzine voordat u hem weer opstart.

*Gebruik benzineconditioners die zijn geformuleerd om de opslagduur te verlengen.
Neem contact op met uw geautoriseerde verdeler van generatoren voor informatie over aanbevolen conditioners.

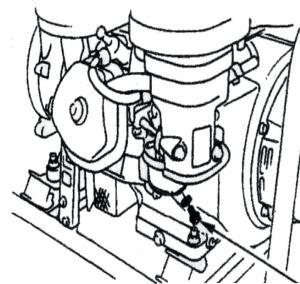
9.1 Opslag

1. Leeg de benzinetank door de schroef los te draaien.
Laat de benzine in een geschikte container stromen.



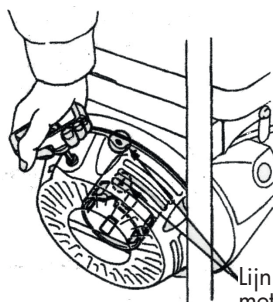
WAARSCHUWING!

Benzine is uiterst ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief. Voer uw werk uit in een goed geventileerde ruimte met stilstaande motor. Rook niet en laat geen vlammen of vonken in het gebied achter tijdens deze procedure.



Aftapschroef

2. Vervang de motorolie (zie paragraaf 8.4).
3. Verwijder de bougie en giet ongeveer een eetlepel schone motorolie in de cilinder. Laat de motor enkele toeren draaien om de olie te verdelen en plaats vervolgens de bougie terug.
4. Trek langzaam aan de starthendel tot u weerstand voelt.
5. Op dit punt stijgt de zuiger op zijn compressieslag en worden de inlaat- en uitlaatkleppen gesloten. Door de motor in deze positie op te slaan, wordt deze beschermd tegen interne corrosie.



Lijn de inkeping op de startkatrol uit met het gat aan de bovenkant van de trekstarter.

10 Storingen oplossen

Als de motor niet kan starten:

Is er benzine in de benzinetank ? NEE -----> Vul de benzinetank in.

JA
↓

Is er genoeg olie in de motor ? NEE -----> Voeg aanbevolen olie toe.

JA
↓

Is de bougie in goede conditie ? NEE -----> Pas de afstand aan en droog de bougie. Vervang ze indien nodig.

JA
↓

Als de motor nog steeds niet kan starten,
breng deze naar een gekwalificeerde technicus.

Om te controleren:

1. Zet de motorschakelaar uit en draai de aftapschroef los.
2. Zet de brandstofkraan op ON. De brandstof moet uit de brandstofleiding stromen als de brandstofkraan open is.

Table des matières

1 Sécurité..... 19
 1.1 Remarques importantes..... 19
 1.2 Consignes de sécurité 19

2 Spécifications techniques..... 21

3 Commandes..... 21
 3.1 Interrupteur du moteur 21
 3.2 Manette du robinet de carburant..... 22
 3.3 Tige du starter 22
 3.4 Borne terre 22
 3.5 Système d’alarme pour l’huile..... 22
 3.6 Disjoncteur AC 22

4 Utilisation du générateur 23
 4.1 Connexion au système électrique du bâtiment 23
 4.2 Borne terre..... 23
 4.3 Applications AC 23
 4.4 Fonctionnement AC..... 23

5 Inspection avant utilisation 24
 5.1 Huile de moteur..... 24
 5.2 Carburant..... 25

6 Démarrer le moteur / Arrêter le moteur 26
 6.1 Démarrer le moteur 26
 6.2 Arrêter le moteur en cas d’urgence 26
 6.3 Arrêter le moteur en utilisation normale..... 26

7 Informations complémentaires 26

8 Entretien 28
 8.1 Importance de l’entretien 28
 8.2 Sécurité lors de l’entretien 28
 8.3 Programme d’entretien..... 29
 8.4 Changer l’huile moteur..... 29
 8.5 Entretien du filtre à air 30
 8.6 Nettoyage de la coupelle à sédiments du carburant 30
 8.7 Entretien de la bougie d’allumage 31

9 Transport / Stockage 32
 9.1 Stockage..... 32

10 Résolution des pannes 33

11 Schéma électrique 50

12 Déclaration de conformité CE..... 52

1 Sécurité

1.1 Remarques importantes



AVERTISSEMENT !

Un avertissement est utilisé pour attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que des procédures d'exploitation et de maintenance dangereuses peuvent entraîner des blessures ou la mort du personnel si elles ne sont pas strictement respectées.



ATTENTION !

Une mise en garde est utilisée pour avertir l'utilisateur que des procédures d'exploitation et de maintenance dangereuses peuvent entraîner des dommages ou la destruction de l'équipement si elles ne sont pas strictement respectées.

Ce manuel doit être considéré comme un élément constitutif permanent de la machine et doit rester avec celle-ci lors de sa revente.

L'installation et les réparations importantes ne doivent être effectuées que par du personnel spécialement formé.

1.2 Consignes de sécurité

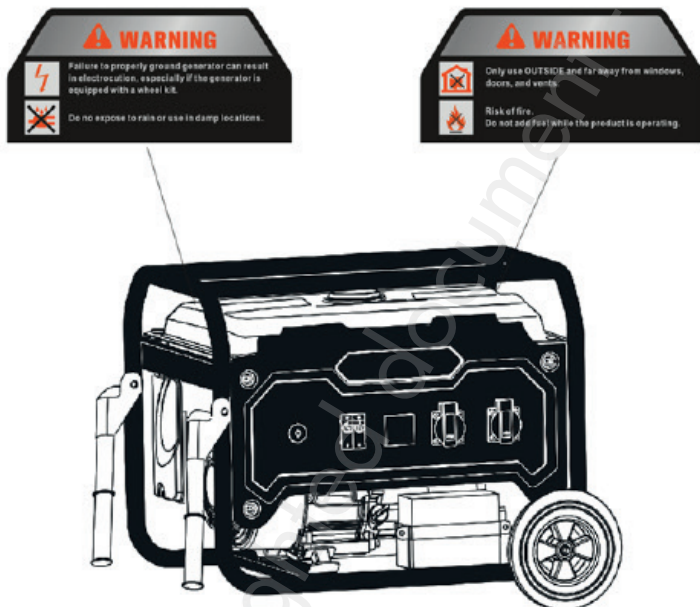
Emplacement des étiquettes d'avertissement

Ces étiquettes vous avertissent des dangers potentiels qui peuvent causer des blessures graves. Lisez-les attentivement. Si une étiquette se détache ou devient difficile à lire, contactez votre revendeur pour la remplacer.



AVERTISSEMENT !

N'enlevez jamais les étiquettes d'avertissement.



Informations sur la sécurité

Nos générateurs sont conçus pour fournir un service sûr et fiable s'ils sont utilisés conformément aux instructions. Lisez et comprenez ce manuel d'utilisation avant de faire fonctionner votre générateur. Vous pouvez contribuer à prévenir les accidents en vous familiarisant avec les commandes de votre générateur et en observant des procédures d'exploitation sûres.

Responsabilité de l'opérateur

- Sachez comment arrêter rapidement le générateur en cas d'urgence.
- Comprenez l'utilisation de toutes les commandes du générateur, des prises de sortie et des connexions.
- Assurez-vous que toute personne qui utilise le générateur reçoit les instructions appropriées. Ne laissez pas les enfants faire fonctionner le générateur sans la surveillance de leurs parents.

Dangers du monoxyde de carbone

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, incolore et inodore. L'inhalation de gaz d'échappement peut provoquer une perte de conscience et peut entraîner la mort.
- Si vous faites fonctionner le générateur dans une zone confinée, ou même partiellement fermée, l'air que vous respirez pourrait contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour éviter que les gaz d'échappement ne s'accumulent, assurez une ventilation adéquate.

Risques de choc électrique

- Le générateur produit suffisamment d'énergie électrique pour provoquer un choc ou une électrocution grave s'il est mal utilisé.
- L'utilisation d'un générateur ou d'un appareil électrique dans des conditions humides, telles que la pluie ou la neige, ou à proximité d'une piscine ou d'un système d'arrosage, ou lorsque vos mains sont mouillées, peut entraîner une électrocution. Gardez le générateur au sec.
- Si le générateur est stocké à l'extérieur, sans protection contre les intempéries, vérifiez tous les composants électriques sur le panneau de commande, avant chaque utilisation. L'humidité ou la glace peuvent provoquer un dysfonctionnement ou un court-circuit dans les composants électriques, ce qui pourrait entraîner une électrocution.
- Ne vous connectez pas au système électrique d'un bâtiment à moins qu'un interrupteur d'isolement n'ait été installé par un électricien qualifié.
- L'entretien et l'installation du circuit doivent être effectués par un professionnel et répondre aux normes en vigueur dans votre pays.

Risques d'incendie et de brûlure

- Le système d'échappement devient assez chaud pour enflammer certains matériaux.
 - Maintenez le générateur à au moins 1 mètre des bâtiments et autres équipements pendant son fonctionnement
 - N'enfermez pas le générateur dans une structure quelconque.
 - Tenez les matériaux inflammables à l'écart du générateur.
- Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Faites attention à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laissez le moteur refroidir avant de ranger le générateur à l'intérieur.
- L'essence est extrêmement inflammable et est explosive dans certaines conditions. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles à l'endroit où le générateur est ravitaillé ou où l'essence est stockée. Faites le plein dans un endroit bien ventilé, le moteur étant arrêté.
- Les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables et peuvent s'enflammer après le démarrage du moteur. Assurez-vous que tout carburant renversé a été essuyé avant de démarrer le générateur.

2 Spécifications techniques

Modèle	BG25M	BG30M	BG50E	BG65ED	BG75E
Tension	230 V	230 V	230 V	1 x 230 V / 3 x 400 V	230 V
Démarrage	Manuel	Manuel	Électrique	Électrique	Électrique
Capacité du cylindre	212 cc	223 cc	420 cc	457 cc	457 cc
Capacité du réservoir d'essence	15 l	15 l	25 l	25 l	25 l
Puissance de crête	2,8 kW	3,3 kW	5,5 kW	5,5 / 7,0 kW	8,0 kW
Puissance en continu	2,5 kW	3,0 kW	5,0 kW	5,0 / 6,5 kW	7,5 kW
Capacité réservoir d'huile	0,6 l	0,6 l	1,1 l	1,1 l	1,1 l
Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Largeur	640 mm	640 mm	740 mm	740 mm	740 mm
Profondeur	445 mm	445 mm	530 mm	530 mm	530 mm
Hauteur	490 mm	490 mm	585 mm	585 mm	585 mm
Poids net	46 kg	48 kg	82 kg	84 kg	86 kg

3 Commandes

3.1 Interrupteur du moteur

Pour démarrer et arrêter le moteur

Positions de l'interrupteur :

OFF: Pour arrêter le moteur

ON: Pour mettre le moteur en marche

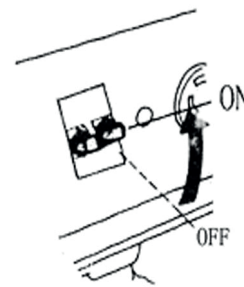
START (uniquement pour le démarrage électrique) : Pour démarrer le moteur

DÉMARREUR À REcul (pour le démarrage manuel) : Pour démarrer le moteur, tirez légèrement sur la poignée, lorsque vous sentez une résistance, tirez énergiquement.



ATTENTION !

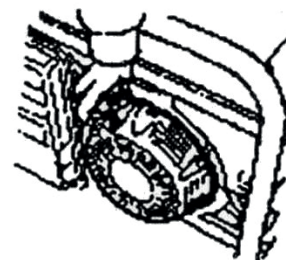
Ne laissez pas la poignée du démarreur revenir brusquement contre le moteur. Laissez-la revenir doucement pour éviter d'endommager le démarreur.



Démarrateur à recul

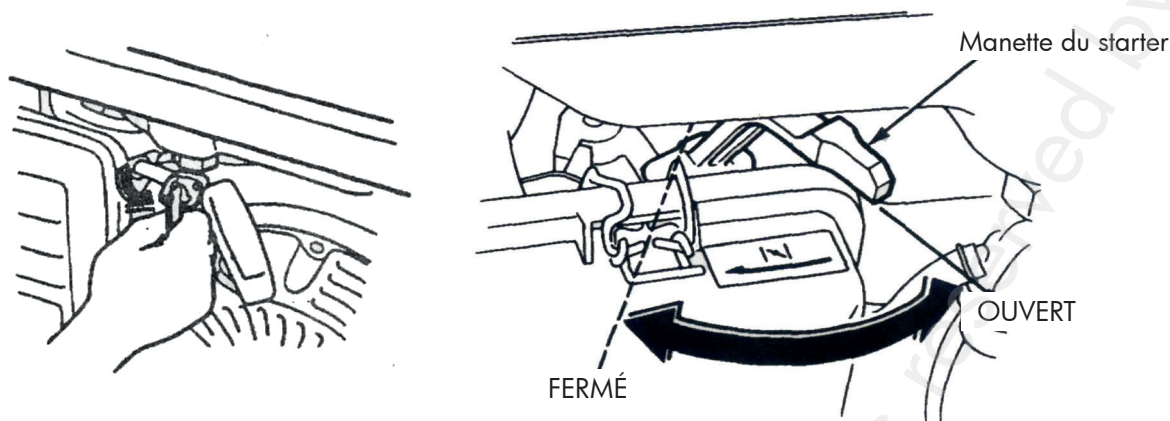


Démarrateur électrique



3.2 Manette du robinet de carburant

Le robinet de carburant est situé entre le réservoir de carburant et le carburateur. Lorsque la manette du robinet est en position ON, le carburant peut s'écouler du réservoir vers le carburateur. Veillez à remettre la manette du robinet de carburant en position OFF après avoir arrêté le moteur.



3.3 Manette du starter

Le starter est utilisé pour fournir un mélange de carburant enrichi lors du démarrage d'un moteur froid. Il peut être ouvert et fermé en actionnant manuellement la manette du starter. Tirez la manette vers la position FERMÉ pour enrichir le mélange lors du démarrage à froid.

3.4 Borne de terre

La borne de terre du générateur est reliée au châssis du générateur, aux parties métalliques non conductrices du générateur et aux bornes de terre de chaque prise.

Avant d'utiliser la borne de terre, consultez un électricien qualifié, un inspecteur en électricité ou un organisme local compétent pour connaître les codes ou ordonnances locaux qui s'appliquent à l'utilisation prévue du générateur.

3.5 Système d'alarme pour l'huile

Le système d'alarme pour l'huile est conçu pour prévenir les dommages au moteur causés par une quantité insuffisante d'huile dans le carter. Avant que le niveau d'huile dans le carter ne puisse descendre en dessous d'une limite de sécurité, le système d'alarme pour l'huile arrête automatiquement le moteur (l'interrupteur du moteur reste en position ON). Le système d'alarme pour l'huile ne doit pas avoir pour fonction de vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation.

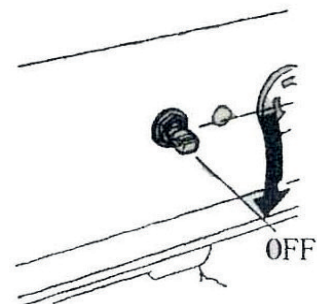
Si le moteur s'arrête ou ne redémarre pas, vérifiez le niveau d'huile du moteur avant de procéder à des dépannages dans d'autres parties du générateur.

3.6 Disjoncteur AC

Le disjoncteur AC s'éteint automatiquement en cas de court-circuit ou de surcharge importante du générateur au niveau de la prise.

Si le disjoncteur AC est automatiquement désactivé, vérifiez que l'appareil fonctionne correctement et ne dépasse pas la capacité de charge nominale du circuit AC avant de le réactiver.

Le disjoncteur peut être utilisé pour mettre en marche ou arrêter le générateur.



4 Utilisation du générateur

4.1 Connexion au système électrique du bâtiment

Les connexions pour l'alimentation de secours d'un système électrique de bâtiment doivent être effectuées par un électricien qualifié. La connexion doit isoler le générateur de l'alimentation électrique du réseau et doit être conforme à toutes les lois et à tous les codes électriques applicables. Un commutateur de transfert, qui isole le générateur du réseau électrique, est disponible chez les revendeurs de générateurs agréés.



AVERTISSEMENT !

Des connexions incorrectes au système électrique d'un bâtiment peuvent permettre au courant électrique du générateur de revenir dans les lignes de distribution. Ce retour de courant peut électrocuter les employés des compagnies de distribution ou les autres personnes qui entrent en contact avec les lignes pendant une panne de courant, et le générateur peut exploser, brûler ou provoquer des incendies lorsque le courant est rétabli. Consultez la compagnie de distribution d'électricité ou un électricien qualifié.

4.2 Borne de terre

La borne de terre du générateur est reliée au châssis du générateur, aux parties métalliques non conductrices du générateur et aux bornes de terre de chaque prise.

Avant d'utiliser la borne de terre, consultez un électricien qualifié, un inspecteur en électricité ou un organisme local compétent pour connaître les codes ou ordonnances locaux qui s'appliquent à l'utilisation prévue du générateur.

4.3 Applications AC

Avant de brancher un appareil ou un cordon d'alimentation au générateur :

- Assurez-vous qu'il est en bon état de fonctionnement. Des appareils ou des cordons d'alimentation défectueux peuvent créer un risque de choc électrique.
- Si un appareil commence à fonctionner anormalement, ralentit ou s'arrête soudainement, éteignez-le immédiatement. Débranchez l'appareil et déterminez si le problème vient de l'appareil ou si la capacité de charge nominale du générateur a été dépassée.
- Assurez-vous que la puissance électrique de l'outil ou de l'appareil ne dépasse pas celle du générateur. Ne dépassez jamais la puissance nominale maximale du générateur. Les niveaux de puissance entre la puissance nominale et la puissance maximale ne peuvent pas être utilisés pendant plus de 30 minutes.

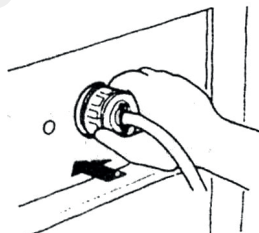


ATTENTION !

Une surcharge importante ouvrira le disjoncteur. Le dépassement de la limite de temps pour le fonctionnement à puissance maximale ou une légère surcharge du générateur ne peut pas couper le disjoncteur, mais raccourcit la durée de vie du générateur.

4.4 Fonctionnement AC

1. Démarrez le moteur
2. Allumez le disjoncteur AC
3. Branchez l'appareil.



 **ATTENTION !**

- Assurez-vous que tous les appareils sont en bon état de fonctionnement avant de les brancher au générateur. Si un appareil commence à fonctionner anormalement, ralentit ou s'arrête brusquement, coupez immédiatement l'interrupteur du moteur. Débranchez ensuite l'appareil et examinez-le pour détecter tout signe de dysfonctionnement.
- La plupart des appareils motorisés nécessitent une puissance supérieure à la puissance nominale pour démarrer. Ne dépassez pas la limite de courant spécifiée pour une prise donnée. Si un circuit surchargé provoque la coupure du disjoncteur AC, réduisez la charge électrique du circuit, attendez quelques minutes, puis réarmez le disjoncteur.

5 Inspection avant utilisation

5.1 Huile de moteur

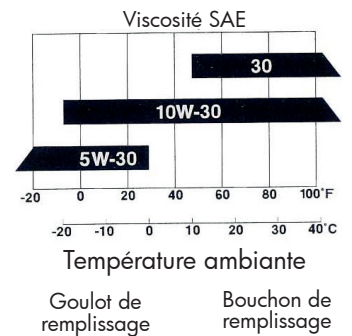
 **ATTENTION !**

L'huile moteur est un facteur majeur qui influence les performances et la durée de vie du moteur. Les huiles non détergentes et les huiles pour moteurs à deux temps endommagent le moteur et ne sont pas recommandées.

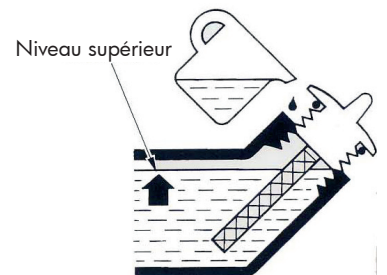
Vérifiez le niveau d'huile AVANT CHAQUE UTILISATION avec le générateur sur une surface plane et le moteur arrêté.

Utilisez une huile pour moteur 4 temps qui satisfait ou dépasse les exigences de la classification de service SJ de l'API. Vérifiez toujours l'étiquette API SERVICE sur le récipient d'huile pour vous assurer qu'elle comporte les lettres SJ.

La norme SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale, toutes températures confondues. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre zone se situe dans la fourchette indiquée.



1. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et essuyez la jauge.
2. Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge dans le goulot de remplissage sans la visser.
3. Si le niveau est bas, remplissez jusqu'en haut du goulot de remplissage d'huile avec l'huile recommandée.



5.2 Carburant

Vérifiez la jauge de carburant, et remplissez le réservoir si le niveau de carburant est bas. Faites le plein avec précaution pour éviter de renverser du carburant. Ne remplissez pas au-dessus du bord de la crépine à carburant.

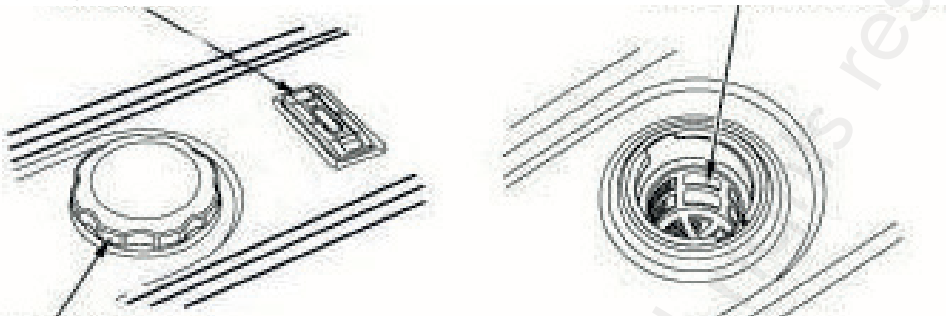


AVERTISSEMENT !

L'essence est très inflammable et explosive, et vous pouvez être brûlé ou gravement blessé lors du remplissage.

- **Arrêtez le moteur et éloignez la chaleur, les étincelles et les flammes.**
- **Ne faites le plein qu'à l'extérieur.**
- **Essuyez immédiatement si de l'essence s'est renversée.**

Jauge de carburant



Bouchon de remplissage



ATTENTION !

Le carburant peut endommager la peinture et le plastique. Faites attention à ne pas renverser de carburant lorsque vous remplissez votre réservoir. Les dommages causés par un épanchement de carburant ne sont pas couverts par la garantie.

Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 86 ou plus.

Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.

L'essence sans plomb produit moins de dépôts sur le moteur et les bougies et prolonge la durée de vie du système d'échappement.

N'utilisez jamais d'essence périmée ou contaminée ou de mélange huile/essence.

Évitez de mettre de la saleté ou de l'eau dans le réservoir de carburant.

Vous pouvez occasionnellement entendre un léger «coup d'étincelle» ou un cliquetis (bruit métallique) lorsque vous travaillez avec de lourdes charges. Cela ne doit pas vous inquiéter.

Si le cliquetis se produit à un régime moteur constant, sous une charge normale, changez de marque d'essence. Si le cliquetis persiste, consultez un technicien agréé.



ATTENTION !

Faire tourner le moteur avec un cliquetis d'étincelle ou un cliquetis persistant est une mauvaise utilisation, et la garantie limitée du distributeur ne couvre pas les pièces endommagées par une mauvaise utilisation.

6 Démarrer le moteur / Arrêter le moteur

6.1 Démarrer le moteur

1. Assurez-vous que le disjoncteur AC est en position OFF. Le générateur peut être difficile à démarrer si une charge est connectée.
2. Tournez le levier du robinet de carburant sur la position ON.
3. Tournez la tige du starter en position FERMÉE.
4. Mettez l'interrupteur du moteur en position ON.
5. Tirez légèrement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez énergiquement.



ATTENTION !

Ne laissez pas la poignée du démarreur revenir brusquement contre le moteur. Laissez-la revenir doucement pour éviter d'endommager le démarreur.

6. Tandis que le moteur chauffe, poussez lentement la tige du starter en position OUVERT.

6.2 Arrêter le moteur en cas d'urgence

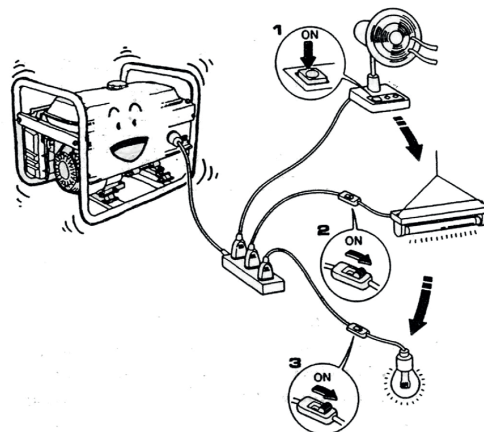
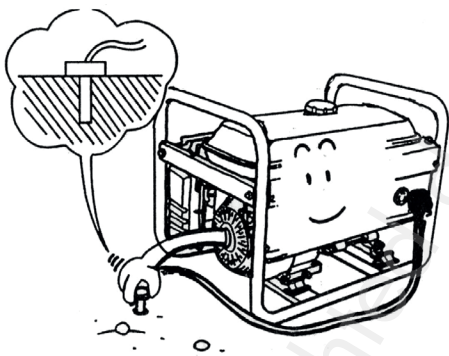
Pour arrêter le générateur en cas d'urgence, tournez l'interrupteur du moteur en position OFF.

6.3 Arrêter le moteur en utilisation normale

1. Tournez le disjoncteur AC en position OFF.
2. Tournez l'interrupteur du moteur en position OFF.
3. Tournez la manette du robinet de carburant en position OFF.

7 Informations complémentaires

1. Connectez toujours le générateur à la terre ou aux véhicules de loisirs pour éviter toute mauvaise utilisation du fil.
2. Si le générateur doit alimenter des charges remorquées ou en hauteur, veillez à les raccorder à une source de courant de démarrage plus élevée.



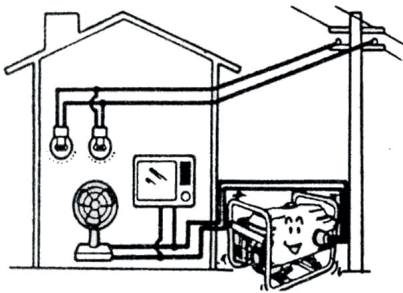
Ne déplacez pas le fil de terre pendant l'entretien ou une réparation normale.

3. Le tableau suivant donne des informations de référence pour le branchement des appareils électriques au générateur.

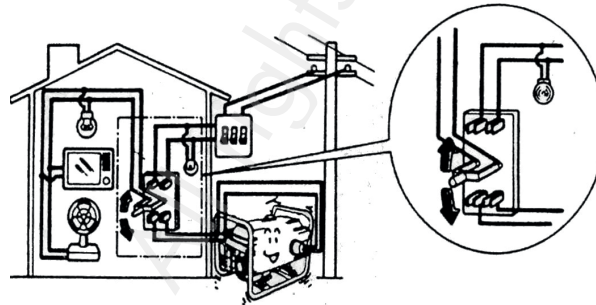
Description	Puissance		Types d'appareils	Exemples		
	Démarrage	Nominale		Appareil électrique	Démarrage	Nominale
- Lampe à incandescence - Appareil de chauffage	x 1	x 1	Lampe à incandescence TV	Lampe à incandescence 100 W	100V A (W)	100V A (W)
- Lampe fluorescente	x 2	x 1.5	Lampe fluorescente	Lampe fluorescente 40 W	80V A (W)	60V A (W)
- Dispositif d'entraînement	x 3~5	x 2	Réfrigérateur Ventilateur	Réfrigérateur 150 W	450~750V A (W)	300V A (W)

4. Les méthodes de connexion sont illustrées ci-dessous :

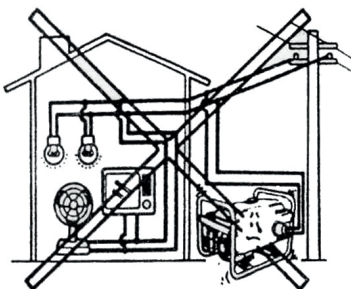
a) Correct



b) Correct



c) Interdit



AVERTISSEMENT !

Lorsque vous connectez le générateur à l'alimentation électrique de la maison, assurez-vous qu'un électricien qualifié effectue ce travail.

Une mauvaise connexion entre le générateur et les charges peut endommager le générateur, voire provoquer un incendie.

8 Entretien

8.1 Importance de l'entretien

Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problèmes. Il contribue également à réduire la pollution de l'air.



AVERTISSEMENT !

Un mauvais entretien ou la non-résolution d'un problème avant utilisation peut provoquer un dysfonctionnement, ce qui peut provoquer de graves blessures voire la mort. Respectez toujours les recommandations et le programme d'inspection et d'entretien de ce manuel.

Pour vous aider à prendre soin de votre générateur, les pages suivantes présentent un programme d'entretien, des procédures d'inspection de routine et des procédures d'entretien simples à réaliser à l'aide d'outils manuels de base. Les autres tâches d'entretien plus difficiles ou nécessitant des outils spéciaux doivent être effectuées par des mécaniciens qualifiés. Le programme d'entretien s'applique pour des conditions de fonctionnement normales. Si vous faites fonctionner votre générateur dans des conditions difficiles, telles qu'une charge ou une température élevées, ou si vous l'utilisez dans des conditions exceptionnellement humides ou poussiéreuses, vous devez adapter le programme.

8.2 Sécurité lors de l'entretien

Voici quelques-unes des plus importantes consignes de sécurité. Toutefois, nous ne pouvons pas vous avertir de tous les risques imaginables qui peuvent survenir lors de l'entretien. Vous seul pouvez décider si vous devez ou non effectuer une tâche donnée.



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes d'entretien et de sécurité peut provoquer de graves blessures voire la mort. Respectez toujours les instructions de ce manuel.

Consignes de sécurité

- Assurez-vous que le moteur est arrêté avant de commencer tout entretien ou toute réparation. Cela permettra d'éliminer plusieurs dangers potentiels :
 - Intoxication au monoxyde de carbone par les gaz d'échappement du moteur :
Veillez à ce que la ventilation soit suffisante chaque fois que vous faites fonctionner le moteur.
 - Brûlures causées par des pièces chaudes :
Laissez le moteur et le système d'échappement refroidir avant de les toucher.
 - Blessures causées par des pièces mobiles :
Ne faites pas tourner le moteur à moins d'en avoir reçu l'ordre.
- Lisez les instructions avant de commencer, et assurez-vous que vous disposez des outils et des compétences nécessaires.
- Pour réduire la possibilité d'un incendie ou d'une explosion, faites attention lorsque vous travaillez à proximité d'essence. Utilisez uniquement un solvant ininflammable, et non de l'essence, pour nettoyer les pièces. Tenez les cigarettes, les étincelles et les flammes loin de toutes les pièces liées à l'essence.

N'oubliez pas que votre revendeur connaît le mieux votre générateur et qu'il est parfaitement équipé pour l'entretenir et le réparer.

Pour garantir la meilleure qualité et la meilleure fiabilité, n'utilisez que des pièces neuves et d'origine ou leurs équivalents pour la réparation ou le remplacement.

8.3 Programme d'entretien

Intervalles d'entretien régulier (3)		Avant chaque utilisation	Tous les mois ou toutes les 20 heures	Tous les 3 mois ou toutes les 50 heures	Tous les 6 mois ou toutes les 100 heures	Tous les ans ou toutes les 300 heures
Tâche à effectuer selon l'intervalle recommandé						
. Huile moteur	Contrôler le niveau	X				
	Remplacer		X		X	
. Filtre à air	Contrôler	X				
	Nettoyer			X (1)		
	Remplacer					X*
. Bougie	Contrôler - Régler				X	
	Remplacer					
. Pare-étincelles	Nettoyer				X	
. Ralenti	Contrôler - Régler					X (2)
. Dégagement des soupapes	Contrôler - Régler					X (2)
. Chambre de combustion	Nettoyer	Toutes les 500 heures (2)				
. Réservoir et filtre de carburant	Nettoyer				X (2)	
. Durite de carburant	Contrôler	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)				

. Éléments liés aux émissions

(1) Entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des endroits poussiéreux.

(2) Ces éléments doivent être entretenus par un service agréé, sauf si le propriétaire dispose des outils appropriés et est compétent en matière de mécanique.

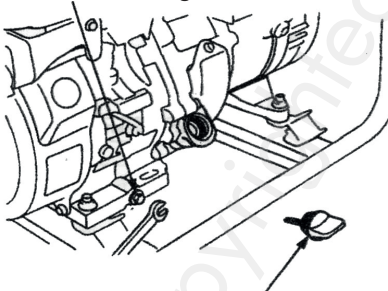
(3) Pour un usage commercial, les heures de fonctionnement déterminent les intervalles d'entretien.

8.4 Changer l'huile moteur

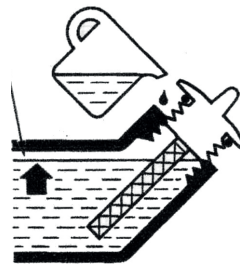
Videz le réservoir d'huile lorsque le moteur est chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

1. Retirez le bouchon de vidange et le joint d'étanchéité, enlevez le bouchon de remplissage d'huile et vidangez l'huile.
2. Remettez le bouchon de vidange et le joint d'étanchéité. Serrez bien le bouchon.
3. Remplissez avec l'huile recommandée et vérifiez le niveau d'huile.

Bouchon de vidange



Niveau d'huile



Lavez-vous les mains à l'eau et au savon après avoir manipulé de l'huile usagée.

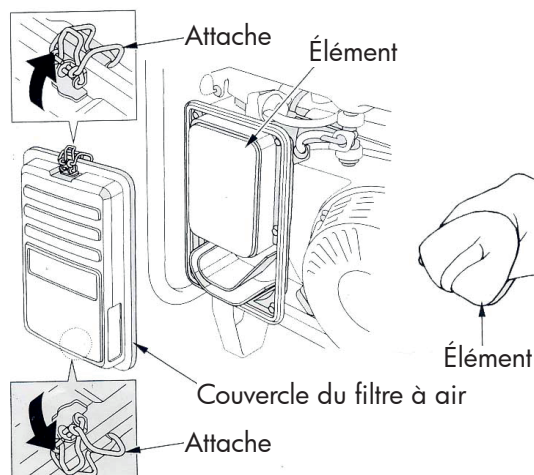
Éliminez l'huile moteur usagée de manière écologique. Nous vous suggérons de l'apporter dans un récipient scellé à votre station-service ou centre de recyclage local. Ne la jetez pas à la poubelle, ne la versez pas sur le sol ou dans un égout.

8.5 Entretien du filtre à air

Un filtre à air sale limitera le flux d'air vers le carburateur. Pour éviter un dysfonctionnement du carburateur, il faut entretenir régulièrement le filtre à air. Faites-le plus souvent lorsque vous utilisez le générateur dans des endroits extrêmement poussiéreux.

ATTENTION !
 **Ne faites jamais fonctionner le générateur sans filtre à air. Cela entraînerait une usure prématurée du moteur.**

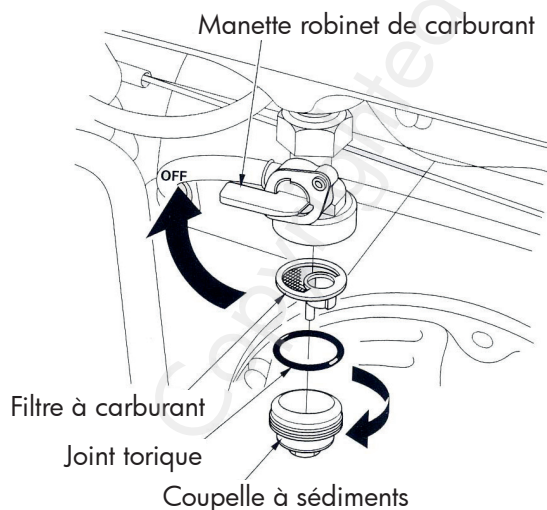
1. Dévissez les attaches du couvercle du filtre à air, enlevez le couvercle et retirez l'élément.
2. Lavez l'élément du filtre à air dans une solution de détergent ménager et d'eau chaude, puis rincez-le soigneusement, ou lavez-le dans un solvant ininflammable ou avec un point d'éclair élevé. Laissez le filtre à air sécher complètement.
3. Faites tremper le filtre à air dans de l'huile moteur propre et éliminez l'excès d'huile. Le moteur fume lors du premier démarrage s'il reste trop d'huile dans le filtre à air.
4. Remplacez l'élément du filtre et le couvercle.



8.6 Nettoyage de la coupelle à sédiments du carburant

La coupelle à sédiments empêche la saleté ou l'eau qui pourrait se trouver dans le réservoir de carburant d'entrer dans le carburateur. Si le moteur n'a pas tourné depuis longtemps, il faut nettoyer la coupelle à sédiments.

1. Tournez la manette du robinet de carburant sur OFF. Retirez la coupelle à sédiments, le joint torique et le filtre.
1. Nettoyez la coupelle à sédiments, le joint torique et le filtre dans un solvant ininflammable ou à point d'éclair élevé;
2. Remettez le filtre, le joint torique et la coupelle à sédiments en place.
3. Tournez la manette du robinet de carburant sur ON et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.



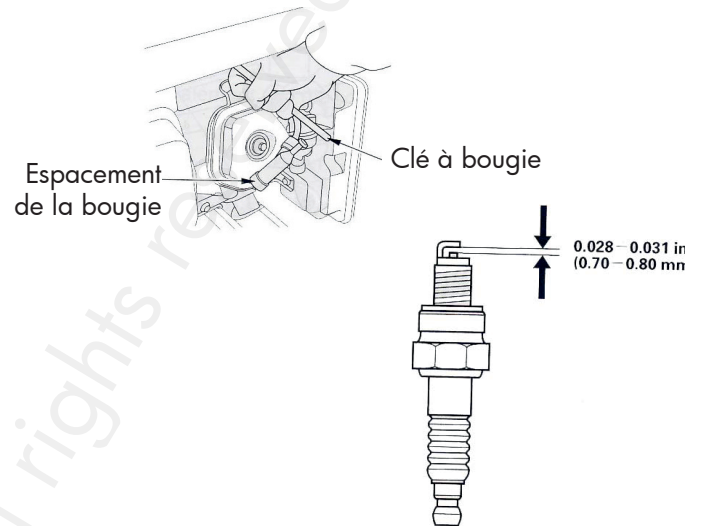
8.7 Entretien de la bougie d'allumage

Pour entretenir la bougie d'allumage, vous aurez besoin d'une clé à bougie (disponible dans le commerce).

Bougies d'allumage recommandées : F7TC

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être correctement espacée et exempte de dépôts. Si le moteur a fonctionné, le silencieux sera très chaud. Faites attention à ne pas toucher le silencieux.

1. Enlevez le bouchon de la bougie.
2. Nettoyez toute saleté autour de la base de la bougie.
3. Utilisez une clé à bougie pour retirer la bougie.
4. Inspectez visuellement la bougie. Jetez-la si l'isolant est fissuré ou ébréché. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée.
5. Mesurez l'écartement des électrodes de la bougie à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Corrigez si nécessaire en pliant soigneusement l'électrode latérale.
6. L'écartement doit être correct : 0,70-0,80 mm (0,028-0,031 pouce)
7. Vérifiez que la rondelle de la bougie est en bon état et vissez la bougie à la main pour éviter toute déformation du filet.
8. Une fois que la bougie est en place, serrez avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.



Si vous installez une nouvelle bougie d'allumage, serrez d'un demi-tour après le siège de la bougie pour comprimer la rondelle. Si vous réinstallez une bougie usagée, serrez 1/8-1/4 de tour après le siège de la bougie pour comprimer la rondelle.



ATTENTION !

La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

N'utilisez jamais une bougie dont la plage de température est inadéquate. N'utilisez que les bougies recommandées ou équivalentes.

9 Transport / Stockage

Lorsque vous transportez le générateur, fermez l'interrupteur du moteur et le robinet de carburant. Maintenez le générateur à l'horizontale pour éviter les fuites de carburant. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé peuvent s'enflammer.



AVERTISSEMENT !

Le contact avec un moteur ou un système d'échappement chaud peut provoquer de graves brûlures ou des incendies. Laissez le moteur refroidir avant de transporter ou de stocker le générateur.

Veillez à ne pas laisser tomber ou à ne pas heurter le générateur lors du transport. Ne placez pas d'objets lourds sur le générateur.

Avant de stocker l'appareil pendant une période prolongée :

1. Assurez-vous que la zone de stockage est exempte d'humidité et de poussière excessives.
2. Entretien selon le tableau ci-dessous :

Durée de stockage	Procédure d'entretien recommandée
Moins d'1 mois	Aucune préparation nécessaire.
1 ou 2 mois	Remplissez avec de l'essence fraîche et ajoutez du conditionneur d'essence*.
De 2 mois à 1 an	Remplissez avec de l'essence fraîche et ajoutez du conditionneur d'essence*. Videz la cuve à flotteur du carburateur.
1 an ou plus	Remplissez avec de l'essence fraîche et ajoutez du conditionneur d'essence*. Retirez la bougie d'allumage. Mettez une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre. Faites tourner le moteur lentement avec la corde de traction pour répartir l'huile. Réinstallez la bougie d'allumage. Lors de la remise en service du générateur après stockage, videz l'essence dans un récipient adapté et remplissez le réservoir avec de l'essence fraîche avant redémarrage.
*Utilisez des conditionneurs d'essence qui sont formulés pour prolonger la durée de stockage. Contactez votre revendeur agréé de générateurs pour obtenir des informations sur les conditionneurs recommandés.	

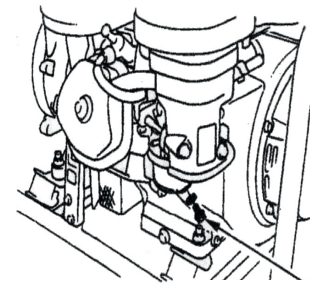
9.1 Stockage

1. Videz le carburant en desserrant la vis.
Laissez couler l'essence dans un récipient approprié.



AVERTISSEMENT !

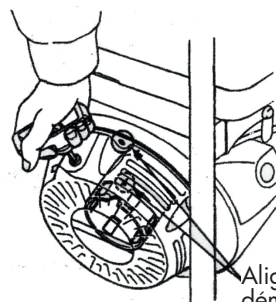
L'essence est extrêmement inflammable et est explosive dans certaines conditions. Effectuez votre travail dans un endroit bien ventilé, le moteur étant arrêté. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles dans la zone pendant cette procédure.



Vis de vidange

2. Remplacez l'huile moteur (voir section 8.4).
3. Retirez la bougie et versez environ une cuillère à soupe d'huile moteur propre dans le cylindre. Faites tourner le moteur de plusieurs tours pour répartir l'huile, puis réinstallez la bougie.
4. Tirez lentement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.

À ce moment, le piston se relève sur sa course de compression et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Le stockage du moteur dans cette position permet de le protéger de la corrosion interne.



Alignez l'encoche de la poulie du démarreur avec le trou en haut du démarreur à recul

10 Résolution des pannes

Si le moteur ne peut pas démarrer :

Y a-t-il de l'essence dans le réservoir d'essence ? NON -----> Remplissez le réservoir.

OUI
↓

Y a-t-il assez d'huile dans le moteur ? NON -----> Ajoutez de l'huile recommandée.

OUI
↓

La bougie d'allumage est-elle en bon état ? NON -----> Ajustez l'écart et séchez la bougie. Remplacez-la si nécessaire.

OUI
↓

Si le moteur ne démarre toujours pas,
apportez-le chez un technicien agréé.

Pour contrôler :

1. Éteignez l'interrupteur du moteur et desserrez la vis de vidange.
2. Tournez le robinet de carburant sur ON. Le carburant doit s'écouler du conduit lorsque le robinet de carburant est ouvert.

Contents

1 Safety 35

 1.1 Important notices 35

 1.2 Safety instructions 35

2 Technical specifications 37

3 Controls 37

 3.1 Engine switch 37

 3.2 Fuel valve lever 38

 3.3 Choke rod 38

 3.4 Ground terminal 38

 3.5 Oil alert system 38

 3.6 AC Circuit breaker 38

4 Generator use 39

 4.1 Connections to building electrical system 39

 4.2 Ground terminal 39

 4.3 AC Applications 39

 4.4 AC Operation 39

5 Check before operation 40

 5.1 Engine oil 40

 5.2 Fuel 41

6 Starting the engine / Stopping the engine 42

 6.1 Starting the engine 42

 6.2 Stopping the engine in an emergency 42

 6.3 Stopping the engine in normal use 42

7 Service 42

8 Maintenance 44

 8.1 The importance of maintenance 44

 8.2 Maintenance safety 44

 8.3 Maintenance schedule 45

 8.4 Engine oil change 45

 8.5 Air cleaner service 46

 8.6 Fuel sediment cup cleaning 46

 8.7 Spark plug service 47

9 Transporting / Storage 48

 9.1 Storage 48

10 Troubleshooting 49

11 Wiring diagram 50

12 EC declaration of conformity 52

1 Safety

1.1 Important notices



WARNING!

A warning is used to alert the user to fact that hazardous operating and maintenance procedures may result in injury to or death of personnel if not strictly observed.



CAUTION!

A caution is used to alert the user to fact that hazardous operating and maintenance procedures may result in damage to or destruction of equipment if not strictly observed.

This manual should be considered as a permanent part of the unit and should remain with the unit when resold.

The installation and major repair work shall be carried out only by specially trained personnel.

1.2 Safety instructions

Safety labels locations

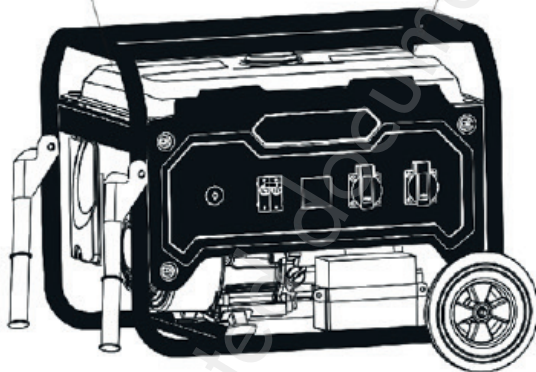
These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Read them carefully.

If a label comes off or becomes hard to read, contact your Generator dealer for a replacement.



WARNING!

Never remove the warning labels



Safety information

Generators are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand this owner’s manual before operating your generator. You can help prevent accidents by being familiar with your generator’s controls, and by observing safe operating procedures.

Operator responsibility

- Know how to stop the generator quickly in case of emergency.
- Understand the use of all generator controls, output receptacles, and connections.
- Be sure that anyone who operates the generator receives proper instruction. Do not let children operate the generator without parental supervision.

Carbon monoxide hazards

- Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colourless and odourless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.
- If you run the generator in an areas that is confined, or even partially enclosed, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust gas from accumulating, provide adequate ventilation.

Electric shock hazards

- The Generator produces enough electric power to cause a serious shock or electrocution if misused.
- Using a generator or electrical appliance in wet conditions, such as rain or snow, or near a pool or sprinkler system, or when your hands are wet, could result in electrocution. Keep the generator dry.
- If the generator is stored outdoors, unprotected from the weather, check all electrical components on the control panel, before each use. Moisture or ice can cause a malfunction or short circuit in electrical components which could result in electrocution.
- Do not connect to a building electrical system unless an isolation switch has been installed by a qualified electrician.
- The circuit maintenance and installation need to be done by professional, and meet the standards in force in your country.

Fire and burn hazards

- The exhaust system gets hot enough to ignite some materials.
 - Keep the generator at least 3 feet (1 meter) away from buildings and other equipment during operation
 - Do not enclose the generator in any structure.
 - Keep flammable materials away from the generator.
- The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the generator indoors.
- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks where the generator is refuelled or where gasoline is stored. Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
- Fuel vapours are extremely flammable and may ignite after the engine has started. Make sure that any spilled fuel has been wiped up before starting the generator.

2 Technical specifications

Model	BG25M	BG30M	BG50E	BG65ED	BG75E
Voltage	230 V	230 V	230 V	1 x 230 V / 3 x 400 V	230 V
Start	Manual	Manual	Electric	Electric	Electric
Cylinder capacity	212 cc	223 cc	420 cc	457 cc	457 cc
Gasoline tank capacity	15 l	15 l	25 l	25 l	25 l
Peak power	2.8 kW	3.3 kW	5.5 kW	5.5 / 7.0 kW	8.0 kW
Continuous power	2.5 kW	3.0 kW	5.0 kW	5.0 / 6.5 kW	7.5 kW
Oil tank capacity	0.6 l	0.6 l	1.1 l	1.1 l	1.1 l
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Width	640 mm	640 mm	740 mm	740 mm	740 mm
Depth	445 mm	445 mm	530 mm	530 mm	530 mm
Height	490 mm	490 mm	585 mm	585 mm	585 mm
Net weight	46 kg	48 kg	82 kg	84 kg	86 kg

3 Controls

3.1 Engine switch

To start and stop the engine

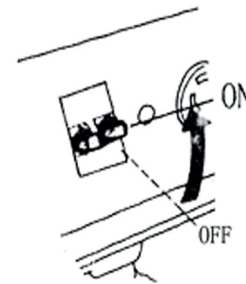
Switch position:

OFF: To stop the engine

ON: To run the engine

START (only for electric start): To start the engine

RECOIL STARTER (for manual start): To start the engine, pull the starter grip lightly, resistance is felt, then pull briskly.



Recoil starter

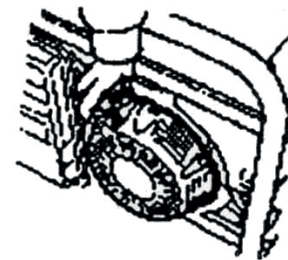


Electric start



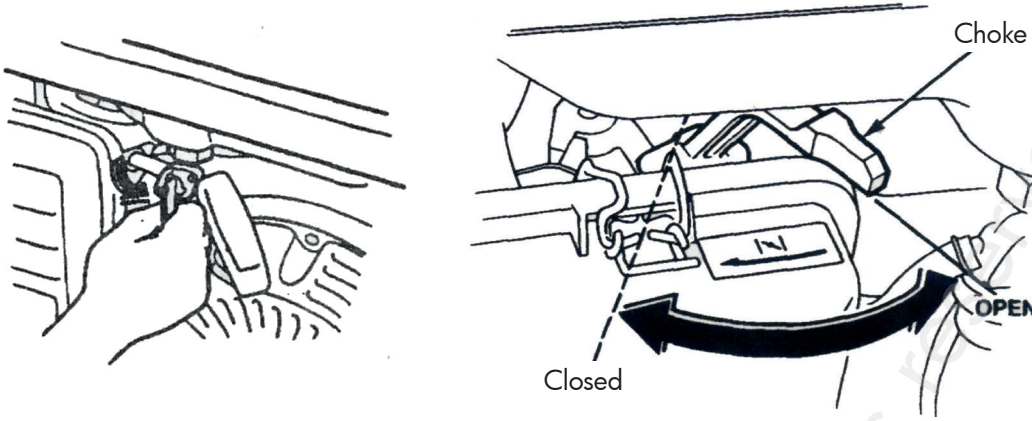
CAUTION!

Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.



3.2 Fuel valve lever

The fuel valve is located between the fuel tank and carburettor. When the valve lever is in the ON position, fuel is allowed to flow from the fuel tank to the carburettor. Be sure to return the fuel valve lever to the OFF position after stopping the engine.



3.3 Choke rod

The choke is used to provide an enriched fuel mixture when starting a cold engine. It can be opened and closed by operating the choke lever manually. Pull the rod out toward CLOSED to enrich the mixture for cold starting.

3.4 Ground terminal

The generator ground terminal is connected to the frame of the generator, the metal non-current-carrying parts of the generator, and the ground terminals of each receptacle. Before using the ground terminal, consult a qualified electrician, electrical inspector or local agency having jurisdiction for local codes or ordinances that apply to the intended use of the generator.

3.5 Oil alert system

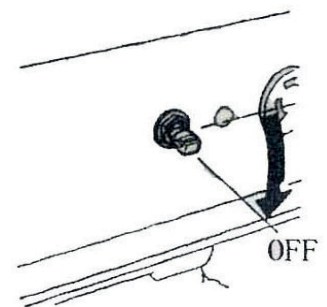
The oil alert system is designed to prevent engine damage caused by an insufficient amount of oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase can fall below a safe limit, the Oil Alert system will automatically stop the engine (the engine switch will remain in the ON position). The Oil Alert system should not take place of checking the oil level before each use. If engine stops or not restart, check the engine oil level before troubleshooting in other areas.

3.6 AC Circuit breaker

The AC circuit breaker will automatically switch OFF if there is a short circuit or a significant overload of the generator at the receptacle.

If the AC circuit breaker is switched OFF automatically, check that the appliance is working properly and does not exceed the rated load capacity of the AC circuit before switching the circuit breaker ON again.

The circuit breaker may be used to switch the generator AC power ON or OFF.



4 Generator use

4.1 Connections to building electrical system

Connections for standby power to a building electrical system must be made by a qualified electrician. The connection must isolate the generator power from utility power, and must comply with all applicable laws and electrical codes. A transfer switch, which isolates generator power from utility power, is available through authorized generator dealer.



WARNING!

Improper connections to a building electrical system can allow electrical current from the generator to back feed into the utility lines. Such back feed may electrocute utility company workers or others who contact the lines during a power outage, and the generator may explode, burn, or cause fires when utility power is restored. Consult the utility company or a qualified electrician.

4.2 Ground terminal

The generator ground terminal is connected to the frame of the generator, the metal non-current carrying parts of the generator, and ground terminals of each receptacle.

Before using the ground terminal, consult a qualified electrical inspector or local agency having jurisdiction for local codes or ordinances that apply to the intended use of the generator.

4.3 AC Applications

Before connecting an appliance or power cord to the generator:

- Make sure that it is in good working order. Faulty appliances or power cords can create a potential for electrical shock.
- If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish or stops suddenly, turn it off immediately. Disconnect the appliance, and determine whether the problem is the appliance, or if the rated load capacity of the generator has been exceeded.
- Make sure that the electrical rating of the tool or appliance does not exceed that of the generator. Never exceed the maximum power rating of the generator. Power levels between rated and maximum may be used for no more than 30 minutes.

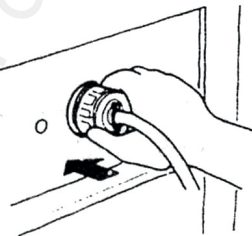


CAUTION!

Substantial overloading will open the circuit breaker. Exceeding the time limit for maximum power operation or slightly overloading the generator may not switch the circuit breaker OFF, but will shorten the service life of the generator.

4.4 AC Operation

1. Start the engine
2. Switch ON the AC circuit breaker.
3. Plug in the appliance.



 **CAUTION!**

- Be sure that all appliances are in good working order before connecting them to the generator. If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn off the engine switch immediately. Then disconnect the appliance and examine it for signs of malfunction.
- Most motorized appliances require more than rated wattage for startup. Do not exceed the current limit specified for any one receptacle. If an overloaded circuit causes the AC circuit breaker to switch OFF, reduce the electrical load on the circuit, wait a few minutes and then reset the circuit breaker.

5 Check before operation

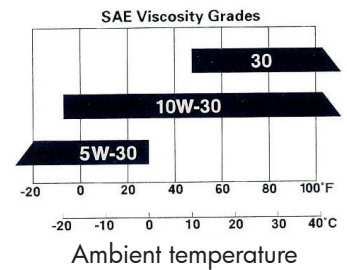
5.1 Engine oil

 **CAUTION!**

Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Non-detergent and 2-stroke engine oils will damage the engine and are not recommended.

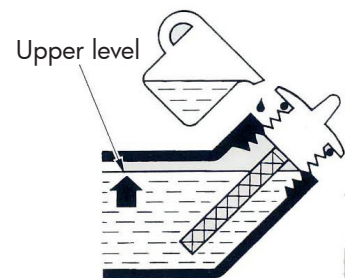
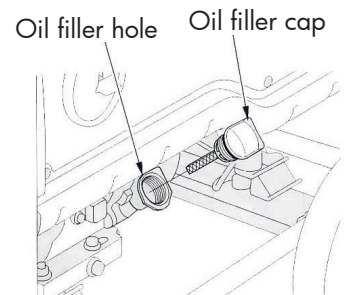
Check the oil level BEFORE EACH USE with the generator on a level surface and the engine stopped.

Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SJ. Always check the API SERVICE label on the oil container to be sure it includes the letters SJ.



SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

1. Remove the oil filler cap and wipe the dipstick clean.
2. Check the oil level by inserting the dipstick into the filler neck without screwing it in.
3. If the level is low, fill to the top of the oil filler neck with the recommended oil.



EN

5.2 Fuel

Check the fuel gauge, and refill the tank if the fuel level is low.
Refuel carefully to avoid spilling fuel. Do not fill above the shoulder of the fuel strainer.

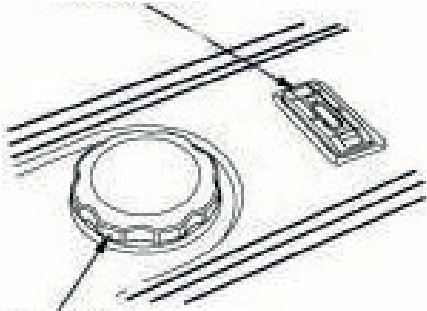


WARNING!

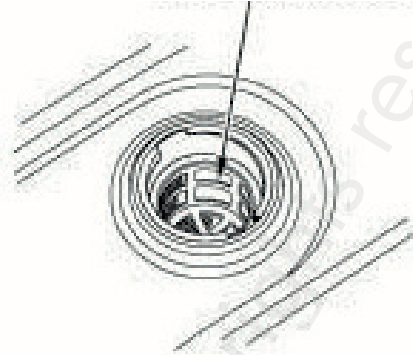
Gasoline is highly flammable and explosive, and you can be burned or seriously injured when refuelling.

- **Stop engine and keep heat, sparks, and flame away.**
- **Refuel only outdoors.**
- **Wipe up spills immediately.**

Fuel gauge



Fuel filler cap



CAUTION !

Fuel can damage paint and plastic. Be careful not to spill fuel when filling your fuel tank. Damage caused by spilling fuel is not covered under warranty.

Use unleaded gasoline with a pump octane of 86 or higher.

This engine is certified to operate on unleaded gasoline.

Unleaded gasoline produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life.

Never use stale or contaminated gasoline or oil/gasoline mixture.

Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

Occasionally you may hear a light "Spark knock" or "pinging"(metallic rapping noise) while operating under heavy loads. This is no cause for concern.

If spark knock or pinging occurs at a steady engine speed, under normal load, change brands of gasoline. If spark knock or pinging persists, see an authorized to manual.



CAUTION!

Running the engine with persistent spark knock or pinging is misuse, and the Distributor's Limited Warranty does not cover parts damaged by misuse.

6 Starting the engine / Stopping the engine

6.1 Starting the engine

1. Make sure that the AC circuit breaker is in the OFF position. The generator may be hard to start if a load is connected.
2. Turn the fuel valve lever to the ON position.
3. Turn the choke rod to the CLOSED position.
4. Move the engine switch to the ON position.
5. Pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.

 **CAUTION!** Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter or housing.

6. As the engine warms up, slowly push the choke rod to the OPEN position.

6.2 Stopping the engine in an emergency

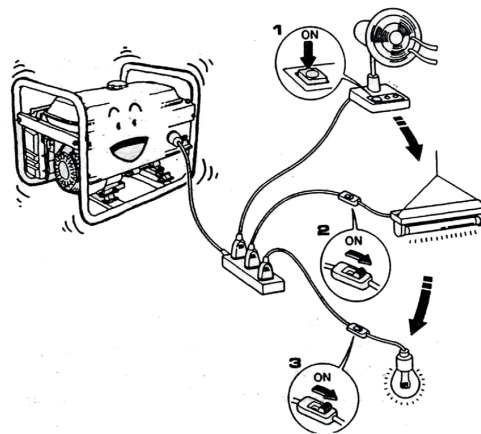
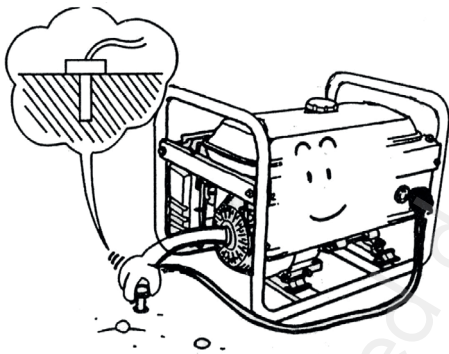
To stop the generator in an emergency, turn the engine switch to the OFF position.

6.3 Stopping the engine in normal use

1. Turn the AC circuit breaker to the OFF position.
2. Turn the engine switch to the OFF position.
3. Turn the fuel valve lever to the OFF position.

7 Service

1. Always connect the generator to the earth or the recreational vehicles to prevent misusing with wire.
2. If the generator is to supply tow or above loads with power supply, be sure to connect them one with higher start current fist.



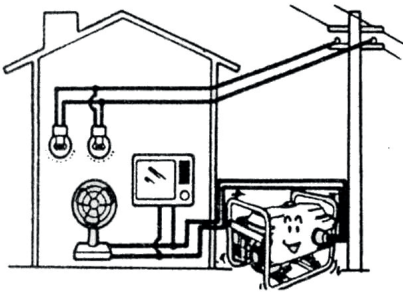
Don't move the earth wire during normal maintenance or repair.

3. The following table gives references information for connecting the electric appliances to the generator.

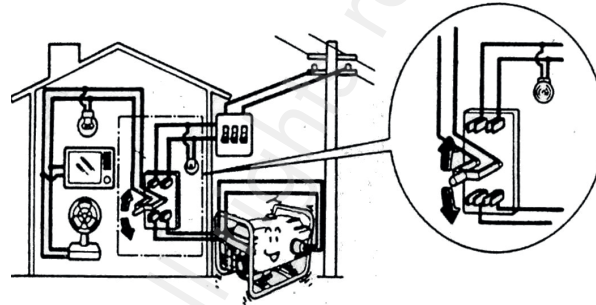
Description	Wattage		Type of appliances	Example		
	Start	Rating		Electric device	Start	Rating
- Incandescent lamp - Heating device	x 1	x 1	Incandescent lamp TV	Incandescent lamp 100 W	100V A (W)	100V A (W)
- Fluorescent lamp	x 2	x 1.5	Fluorescent lamp	Fluorescent lamp 40 W	80V A (W)	60V A (W)
- Drive device	x 3~5	x 2	Refrigerator Electric fan	Refrigerator 150 W	450~750V A (W)	300V A (W)

4. Connecting methods are illustrated as follow:

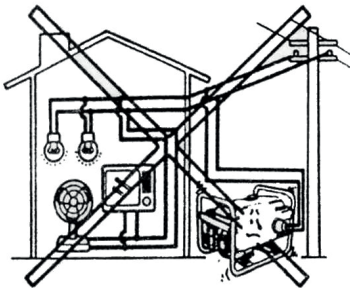
a) Correct



b) Correct



c) Forbidden



WARNING!

When connect the generator home power supply, be sure that a skilled electrician does this job. Improper connecting between the generator and loads may cause damage to the generator, even a fire.

8 Maintenance

8.1 The importance of maintenance

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.

**WARNING!**

Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.

To help you properly care for your generator, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other service tasks that are more difficult, or require special tools, are best handled by professionals and are normally performed by generators or other qualified mechanic. The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your generator under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use it in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing needs and use.

8.2 Maintenance safety

Some of the most important safety precautions follow. However, we can not warn you of every conceivable hazard that can arise in performing maintenance. Only you can decide whether or not you should perform a given task.

**WARNING!**

Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed.

Always follow the procedures and precautions in the owner's manual.

Safety precautions

- Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repairs. This will eliminate several potential hazards:
 - Carbon monoxide poisoning from engine exhaust:
Be sure there is adequate ventilation whenever you operate the engine.
 - Burns from hot parts:
Let the engine and exhaust system cool before touching.
 - Injury from moving parts:
Do not run the engine unless instructed to do so.
- Read the instructions before you begin, and make sure you have the tools and skills required.
- To reduce the possibility of fire or explosion, be careful when working around gasoline. Use only a nonflammable solvent, not gasoline, to clean parts. Keep cigarettes, sparks and flames away from all fuel-related parts.

Remember that your servicing dealer knows your generator best and is fully equipped to maintain and repair it. To ensure the best quality and reliability, use only new, genuine parts or their equivalents for repair or replacement.

8.3 Maintenance schedule

Regular service period (3)		Before each use	Every month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
Item performed at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first						
• Engine oil	Check level	X				
	Change		X		X	
• Air filter	Check	X				
	Clean			X (1)		
	Replace					X*
• Spark plug	Check - Adjust				X	
	Replace					
• Spark arrester	Clean				X	
• Idle speed	Check - Adjust					X (2)
• Valve clearance	Check - Adjust					X (2)
• Combustion chamber	Clean	After every 500 hours (2)				
• Fuel tank and filter	Clean				X (2)	
• Fuel tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)				

• Emission related items

(1) Service more frequently when used in dusty areas.

(2) These items should be serviced by an authorized generator dealer, unless the owner has the proper tools and is mechanically proficient.

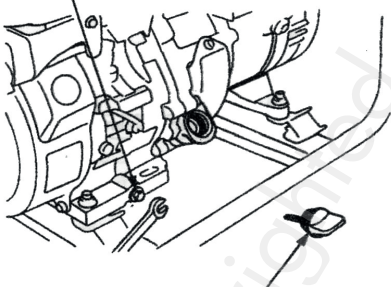
(3) For commercial use, long hours of operation to determine proper maintenance intervals.

8.4 Engine oil change

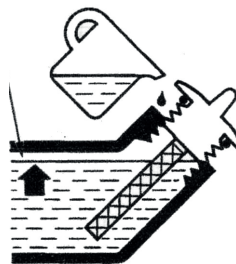
Drain the oil while the engine is warm to assure rapid and complete draining.

1. Remove the drain plug and sealing washer, remove the oil filler cap, and drain the oil.
2. Reinstall the drain plug and sealing washer. Tighten the plug securely.
3. Refill with the recommended oil and check the oil level.

Oil drain plug



Oil level



Wash your hands with soap and water after handling used oil.

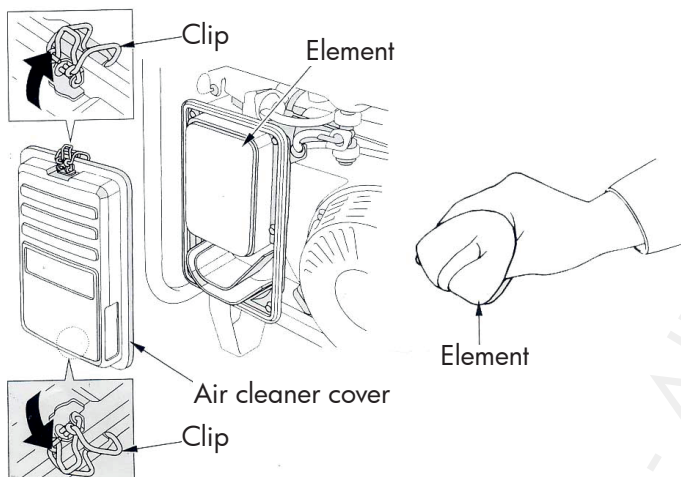
Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station or recycling centre for reclamation. Do not throw it in the trash, pour it on the ground, or down a drain.

8.5 Air cleaner service

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburettor. To prevent carburettor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operation the generator in extremely dusty areas.

CAUTION!  **Never run the generator without the air filter. Rapid engine wear will result.**

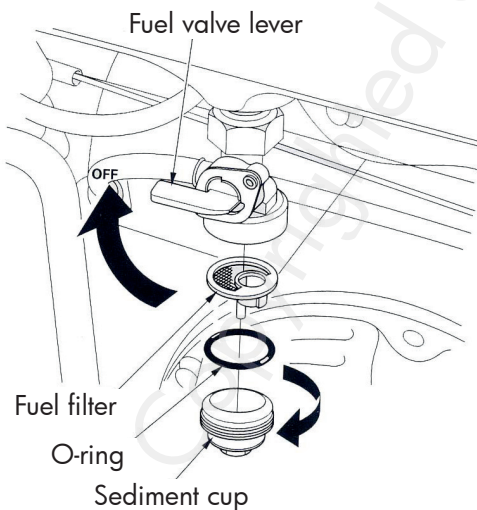
1. Unsnap the air cleaner cover clips, remove the air cleaner cover, and remove the element.
2. Wash the air cleaner element in a solution of household detergent and warm water, then rinse thoroughly, or wash in nonflammable or high flashpoint solvent. Allow the air cleaner element to dry thoroughly.
3. Soak the air cleaner element in clean engine oil and squeeze out the excess oil. The engine will smoke during initial startup if too much oil is left in the air cleaner element.
4. Reinstall the air cleaner element and the cover.



8.6 Fuel sediment cup cleaning

The sediment cup prevents dirt or water which may be in the fuel tank from entering the carburetor. If the engine has not been run for a long time, the sediment cup should be cleaned.

1. Turn the fuel valve lever to the OFF position. Remove the sediment cup, O-ring, and filter.
2. Clean the sediment cup, O-ring, and filter in nonflammable or high flash point solvent.
3. Reinstall the filter, O-ring, and sediment cup.
4. Turn the fuel valve lever ON and check for leaks.



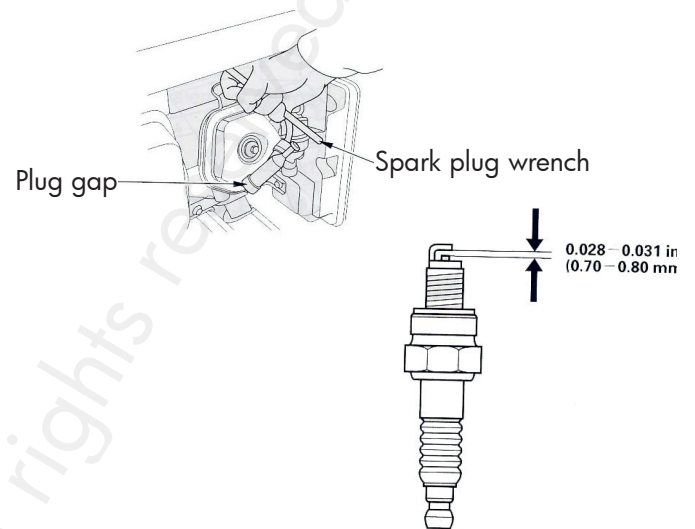
8.7 Spark plug service

In order to service the spark plug, you will need a spark plug wrench (commercially available).

Recommended spark plugs: F7TC

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits. If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

1. Remove the spark plug cap.
2. Clean any dirt from around the spark plug base.
3. Use a spark plug wrench to remove the spark plug.
4. Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.
5. Measure the plug gap with a feeler gauge. Correct as necessary by carefully bending the side electrode.
The gap should be: 0.70-0.80 mm (0.028-0.031 inch)
6. Check that the spark plug washer is in good condition, and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.
7. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.



If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8-1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.



CAUTION!

The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and could damage the engine.

Never use spark plug which have an improper heat range. Use only the recommended spark plugs or equivalent.

9 Transporting / Storage

When transporting the generator, turn the engine switch and the fuel valve OFF. Keep the generator level to prevent fuel spillage. Fuel vapour or spilled fuel may ignite.

WARNING!  **Contact with a hot engine or exhaust system can cause serious burns or fires. Let the engine cool before transporting or storing the generator.**

Take care not to drop or strike the generator when transporting. Do not place heavy objects on the generator.

Before storing the unit for an extended period:


1. Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
2. Service according to the table below:

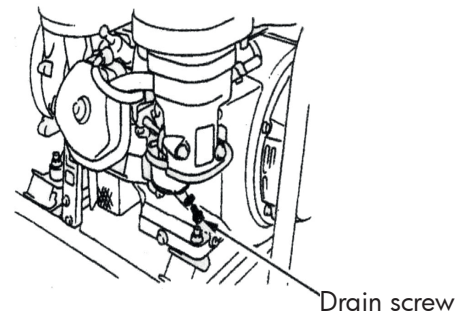
Storage time	Recommended service procedure
Less than 1 month	No preparation required.
1 or 2 months	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner*.
2 months to 1 year	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner*. Drain the carburettor float bowl.
1 year or more	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner*. Remove the spark plug. Put a tablespoon of engine oil into the cylinder. Turn the engine slowly with the pull rope to distribute the oil. Reinstall the spark plug. Change the engine oil. After removal from storage, drain the stored gasoline into a suitable container, and fill with fresh gasoline before starting.

*Use gasoline conditioners that are formulated to extend storage life.
Contact your authorized generator dealer for conditioner recommendations.

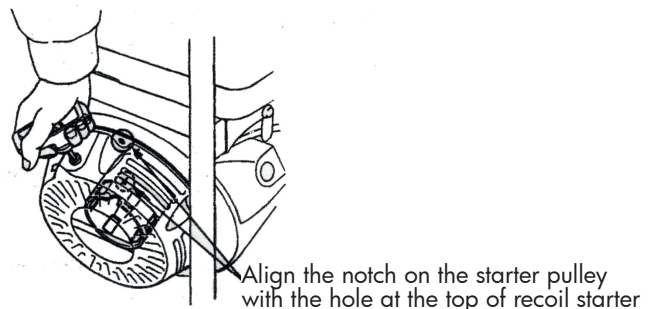
9.1 Storage

1. Drain the carburettor by loosening the screw.
Drain the gasoline into a suitable container.

WARNING  **Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Perform task in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area during this procedure.**



2. Change the engine oil (see section 8.4).
3. Remove the spark plug, and pour about a tablespoon of clean engine oil into the cylinder. Crank the engine several revolutions to distribute the oil, then reinstall the spark plug.
4. Slowly pull the starter grip until resistance is felt.
At this point, the piston is coming up on its compression stroke and both the intake and exhaust valves are closed. Storing the engine in this position will help to protect it from internal corrosion.



10 Troubleshooting

When the engine will not start:

Is there fuel in the tank? NO -----> Refill the fuel tank.

YES



Is there enough oil in the engine? NO -----> Add the recommended oil.

YES



Is the spark plug in good condition? NO -----> Readjust gap and dry the spark. Replace it if necessary.

YES



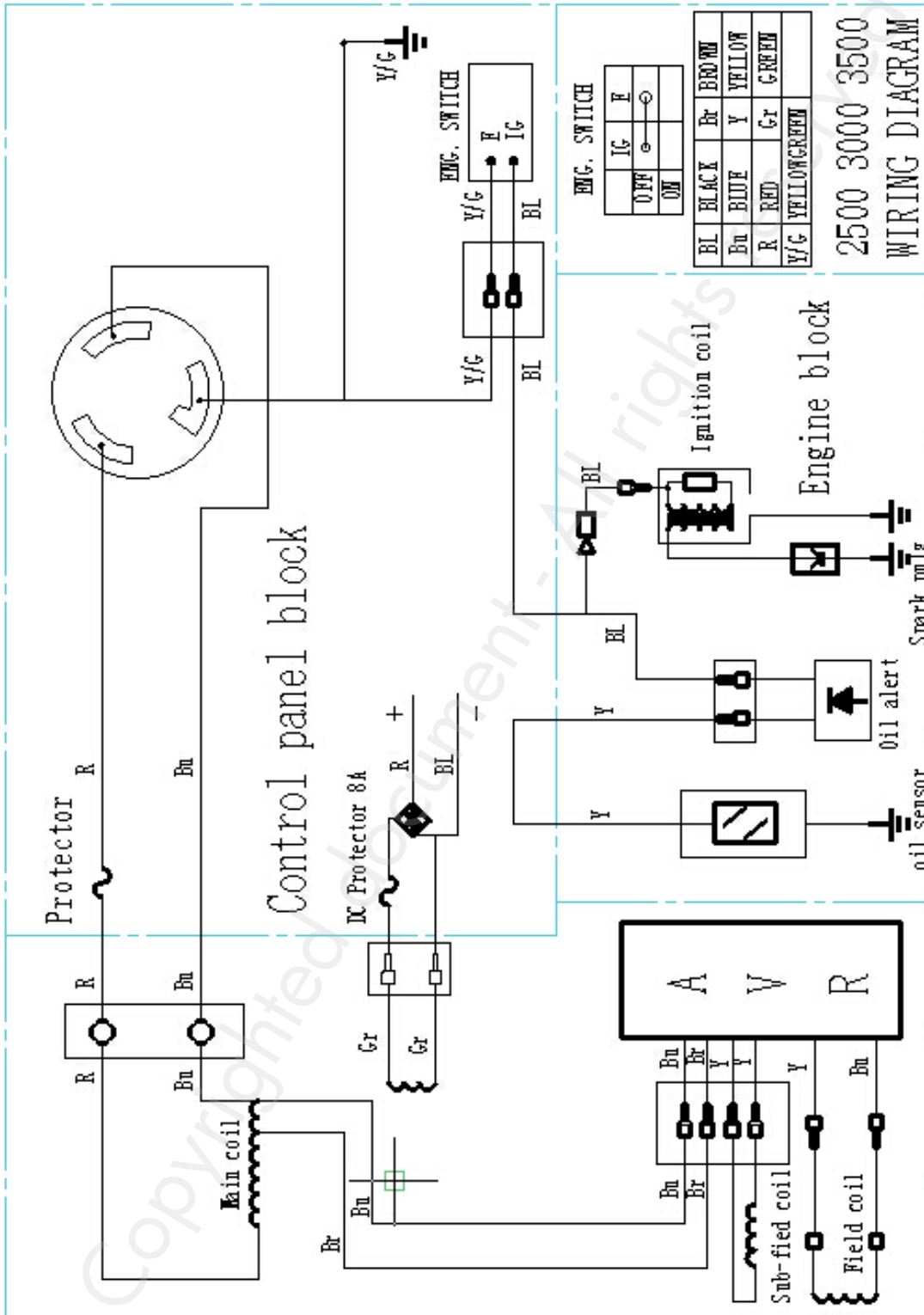
If the engine still does not start, take the generator to an authorized to manual.

To check:

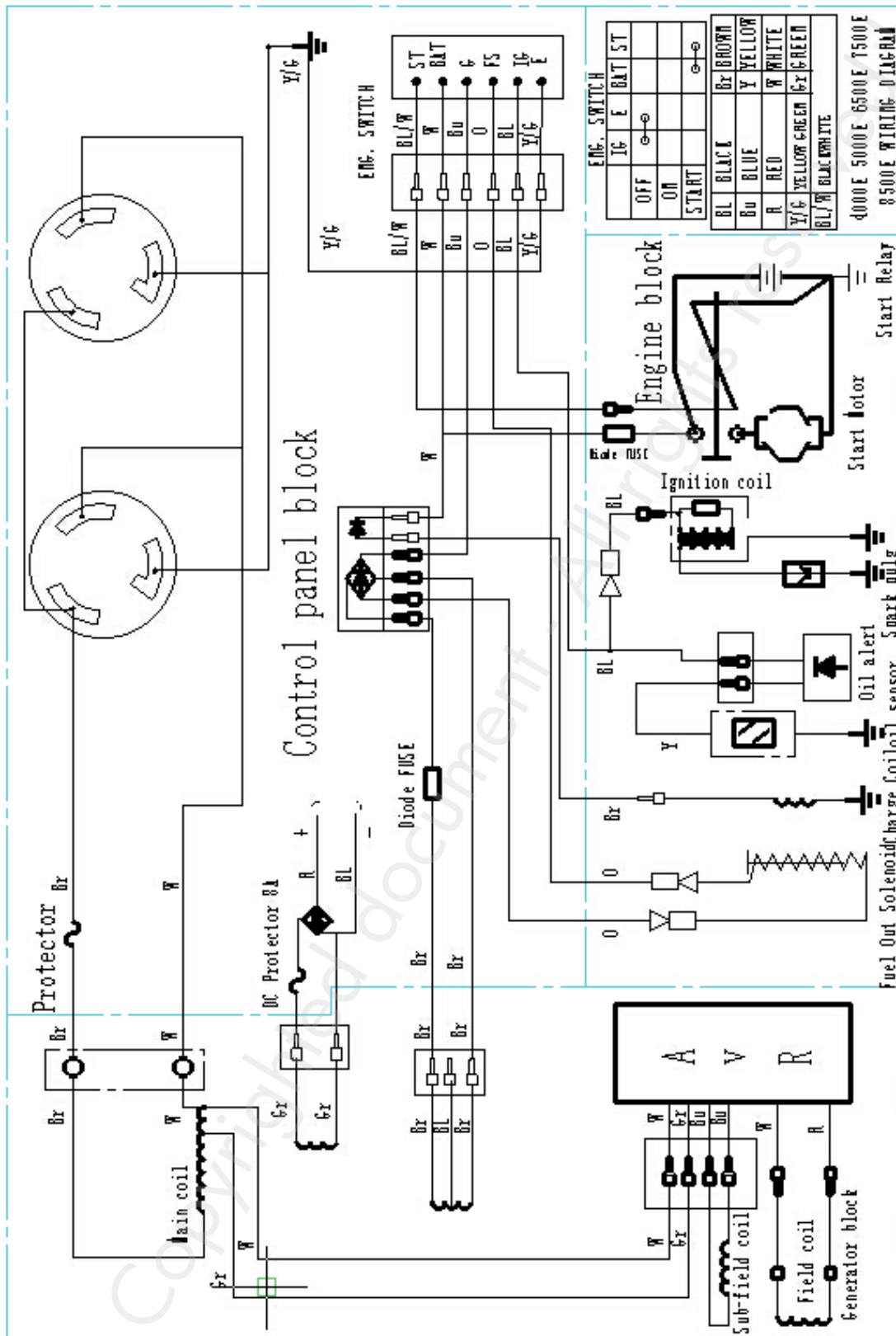
1. Turn off the engine switch and loosen the drain screw.
2. Turn the fuel valve to ON. Fuel should flow from the drain when the fuel valve is turned ON.

-  11 Schakelschema
-  11 Schéma électrique
-  11 Wiring diagram

BG25M - BG30M



BG50E - BG65ED - BG75E



NL **12 EG conformiteitsverklaring**
FR **12 Déclaration de conformité CE**
EN **12 EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools sa
Avenue Patrick Wagnon, 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par la présente que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :

Product **Benzine generator**
Produit **Générateur essence**
Product **Gasoline generator**

Order nr. : **BG25M** (724562250)
BG30M (724562251)
BG50E (724562252)
BG65ED (724562253)
BG75E (724562254)

Test report reference: **50077819 001**

Geldende EG-richtlijnen **2006/42/EC**
Normes CE en vigueur
Relevant EU directives

Overeenstemt met de bestemming van de bovengenoemde richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Correspond aux directives citées ci-dessus, y compris aux modifications en vigueur au moment de cette déclaration.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 11/06/2020

Bart Vynckier, Director
Vynckier Tools sa

